

Véres kortes-háboru Buzauban három halottal

Sörözés közben a két ellenpárt kortese verekedést kezdett --- Az első revolverlövés --- A sérült kortes hazament revolverért --- Az ügyészség folyosóján lelötte két politikai ellenfelét --- A liberális párt nyilatkozata --- Vaida miniszterelnök kijelentései az Auboint ért támadásokról ---

Mihalache van kiszemelve az új kormány élére

Bucurestiből jelentik: Buzauban tegnap nemzeti-parasztpárti és liberális politikusok veszekedtek. Eredmény: két halott és egy haldokló. A választási propaganda eldurvulását, a kedélyek féktelen kilengéseit jelenti ez a buzeui eset, amelynek többé nem szabad előfordulnia. Minden pártnak elsőrendű kötelessége volna, hogy tagjait szigorúbban kezelje és mérsékelte intse, hogy a választási küzdelmekhez legalább vér ne tapadjon.

A buzeui Pilis vendéglőben tegnap délben nagy társaság sörözött. A különböző asztaloknál liberális- és nemzeti-parasztpárti kortesek foglaltak helyet, akik sörfogyasztás közben politizáltak, a választási esélyeket latolgatták, majd pedig régi kortesszokás szerint elkezdtek egymás pártját ócsárolni. Ebben a nemes vitában különösen Boiantu nemzeti-parasztpárti községi tanácsos és Alexandru Ionescu Redeanu volt liberális képviselő vezettek. A két férfi között különben már régen ellenséges viszony uralkodott, amelynek következtében különösen választások idején több ízben már verekedtek is egymással. A vita most is veszekedéssé fajult el, amelynek folyamán

a két ellenlábás váratlanul felugrott az asztal mellől és sörösüvegekkel kezdte bombázni egymást.

Ionescu-Redeanu azonban ugylátszik tulságosan ártalmatlannak találta ezt a fegyvernemet, mert

hirtelen revolvert rántott elő zsebéből és Boiantura lött.

Boiantut a golyó hasán sebesítette meg, azonban a sebesülés nem volt tulságosan súlyos és az erős szervezetű ember a saját lábán indult hazafelé. Otthon revolvert vett magához, azonban nem tért vissza a korcsmába, hanem felment az ügyészségre, hogy Ionescu-Redeanu ellen megtegye a feljelentést.

A dráma lefolyása

Az ügyészség folyosóján Boiantu szembe-találkozott Ionescu-Redeanuval és annak sógorával, Neagu kapitánnyal. Ők szintén azért jöttek, hogy a revolveres incidensről jelentést tegyenek a főügyésznek.

Amikor Boiantu meglátta ellenfelét, revolvert rántott elő és ötször rálőtt Ionescu-Redeanura és sógorára.

Mindketten vérben fetrengve kerültek el, azonban maga Boiantu is összeesett, mert közben kiderült, hogy hassebe sokkal súlyosabb, mint az első pillanatban látszott és a sok vérvesztés egészen elgyengítette.

A három súlyosan sebesültet a kórházba szállították, ahol Anghelescu volt liberális miniszter, orvostanár operálta meg őket, aki természetesen éppen a városban tartózkodott.

Az operáció azonban már nem segített, mert Ionescu-Redeanu nemsokára meghalt, a kapitány, pedig az éjszaka folyamán

agonizált. Boiantu állapota szintén életveszélyes.

A véres eseményért a liberálisok és a nemzeti-parasztpártiak most egymást vádolják. Ioanitescu Pompiliu a nemzeti-parasztpárt buzeui tagozatának elnöke kijelentette, hogy Anghelescu volt miniszter verekedő bandákkal jött a városba és ezek segítségével mindenkit terrorizálni akart. A liberálisok ezzel szemben azzal érvelnek, hogy a verekedést Boiantu kezdte, ő verte először fejbe sörös palackkal Ionescu-Redeanut, aki önvédelemből használta revolverét.

A liberális-párt hivatalosan gyászolja Ionescu-Redeanu volt szenátort, akit Boiantu nemzeti-parasztpárti községi tanácsos Buzauban agyonlőtt. A liberális-párt kiubjára kitűzték a gyászlobogót. A pártvezetőség részéről felkérték Ducat, a párt elnökét, hogy menjen panaszra a királyhoz. Duca szerint erre Anghelescu volt miniszter, a buzeui pártelnök van hivatva. Neagu kapitány, Boiantu másik áldozata, valamint maga a merénylő is, akit Redeanu sebesített meg, válságos állapotban a kórházban fekszenek. Calinescu belügyi almi-

Deviza- és valutakivittel vádolták meg Auboint

Vaida Sándor miniszterelnök ma délben fogadta a sajtó képviselőit, akik először az Indreptarea Auboin elleni gyanúsításaira válaszolt. Kijelentette, hogy egyetlen lap, egyetlen párt sem engedheti meg magának, hogy támadást intézzon az ellen, aki annyit tett az országnak, aki annak a francia nemzetnek a fia, amely minden időben mellettünk állott, a múltban, a jelenben és reméljük a jövőben is. Az Indreptarea támadása után maga Crisan alminiszter kereste fel a kormány megbízásából Averescu marsallt, a lap tulajdonosát, aki kijelentette, hogy nem folyik be a szerkesztésbe, Chiriacescu főszerkesztő a kormány rendelkezésére fog állani adataival. Chiriacescu megjelent a miniszterelnökségen és Gafencu alminiszter előtt a következőket jelentette ki:

— A kormánynak nem kell semmiféle külön bizonyíték. Elég, ha megnézi a Banca Nationalanál és a pénzügyminisztériumban, hogy Auboin mennyi devizát és valutát vitt ki magával az országból.

— Ez a válasz mód felett felháborította a kormányt, jelentette ki az újságírók előtt Vaida miniszterelnök és a kormány nem tehetett mást, mint sajnálkozását fejezte ki Auboin előtt a méltatlan támadásért.

Egy újságíró megkérdezte, hogy Auboin miért nem indít sajtópert a támadás miatt, mire Vaida kijelentette, hogy Auboin vendég és a vendéget a vendéglátó kormánynak kell megvédenie. Ezután a miniszterelnök a választásokról beszélt. Az uralkodó megbízatása alapján, de saját lelkiismerete szerint is, tiszta választások levezetésére vette át a kormányt. Tudta nagyon jól, hogy éles támadá-

mszter Stenescu főügyészt küldték ki a helyszíni vizsgálat megejtésére, akinek hazatérte után adják ki a hivatalos nyilatkozatot a véres afférről.

A liberális-párt vezetősége ma a következő nyilatkozatot adta ki:

— Buzauban a párt régi vezető tagja, Redeanu volt képviselő és szenátor halálát sebet kapott és súlyosan megsebesült sógora, Neagu kapitány. A gyilkos a nemzeti-pártnak egyik ágense. A liberális-párt ezért a gyilkosságért felelőssé teszi a kormányt, amely első sorban felelős a kiontott vértért. A kormány olyan prefektust állított a megye élére, akinek nyíltan kifejezett jelszava az erőszak. A liberális-párt már korábban panaszt emelt Stenescu prefektus erőszakosságai ellen, de a kormány részéről semmi intézkedés nem történt. Ennek következménye lett most Redeanu halála. A liberális-párt megállapítja a kormány felelősségét, megállapítja, hogy a Vaidakormány nem teljesítette kötelességét, amit az uralkodó megbízatása reá parancsolt, hogy szabad és tiszta választásokat vezessen le és ezért el kell távítania helyéről. Ha mégsem távozik el a kormány, a liberális-párt tovább folytatja a küzdelmet ellene, de a kormányt teszi felelőssé, ha ez a harc elfajul.

Duca tiltakozó távirata a királyhoz

Buzauból jelentik, hogy Boiantu városi tanácsstag, akit Redeanu hasbalőtt és aki Redeanut agyonlőtt, ma a kórházban kiszemelt. A buzeui lapok megállapítják, hogy a vendéglőben Boiantu csupán másodmagával volt, viszont a liberálisok egy egész nagy társasággal. Így valótlan az az állítás, hogy Redeanu önvédelemből lött volna Boiantura. Duca liberális pártelnök tiltakozó táviratot intézett a királyhoz a buzeui véres események miatt.

sok középpontjában lesz, mégis meglepte, hogy egyes pártok milyen alantas és piszkos eszközöket alkalmaznak választási agitációjukban. Az egyik párt vezetője azzal vádolta meg a kormányt, hogy az erdélyiek vették át a hatalmat, akik el akarják nyomni a regátot, a felszabadított rabok akarják megölni felszabadítójukat. Az egész kormányban rajtam kívül még csak egy erdélyi származású, teljes tárcával való miniszter van és ez a támadás jellemzi a rosszindulatú és lázításra alkalmas támadást. De nem kimélik a legfőbb alkotmányos tényezőt, a nemzet egységének megszemélyesítőjét sem. Majd a buzeui véres incidensre tért át.

A vasgárdista és a zsidó hordár

— Egy példa arra, — ugymond, — hogy mennyire lehet felelőssé tenni a kormányt a választási kilengésekért. Falticeniben egy vasgárdista kortes találkozott egy szegény zsidó hordárral. Rajta fejtette ki propagandáját és a következményekért a szegény zsidó hordár holtan maradt a helyszínen. El is tették békességgel. Nem tartozott egyetlen nagypárthoz sem, nem csináltak belőle országos botrányt és nem tették a kormányt felelőssé. Buzauban egyes uraknak abban telt a kedvük, hogy más urakat hasbalövédközzenek, rögtön országos botrány kerekedett belőle és a kormányt tették felelőssé a lövöldözésért. Végül kérte a sajtót, hogy ne engedje elfajulni a hangulatot, fékezze meg az indulatokat, mert a féktelen indulatok halálos áldozatokat követelnek, — a kormány pedig nem állhat minden liberális ur mögé egy csendőrt, hogy

hátha lövöldözést kezd valamelyik korcs-
mában.

Az Epoca szerint Maniu Mihalachet fogja
ajánlani az új kormány élére, míg Maniu a ka-
mara elnöke lesz, a parlament összehívása
után.

A nemzeti-parasztpárt részéről meg van-
nak győződve, hogy a liberális párt, általában
véve, a jobboldali pártok Erdélyben és a Bán-
ságban teljesen le fognak törni.

Az aradi törvényszéken elhelyezett listák

Lelkes hangulatu gyűlést tartottak a Magyar Párt második kerületi választói

Ismét megnyilatkozott a magyar összetartás --- Előkészület a választásokra
Szabad a magyar választási plakátok kiragasztása

Lelkes hangulatu választói gyűlést tartott
ma este a Magyar Párt a második kerületben.
Este 10 órára, amikor a gyűlés kezdetét vette,
zsufolásig megtelt a Hegedüs-vendéglő, ahol a
második kerület egész magyarsága megjelent,
hogy demonstratív módon kifejezést adjon a
magyar összetartásnak. Hatalmas tapssal üd-
vözölte az egybegyűlt tömeg a Magyar Párt
megjelent vezéreit és figyelemmel hallgatta
meg a szónokok beszédeit, amelyekben össze-
tartásra, egységre buzdították Arad magyarsá-
gát. A gyűlés lefolyásáról az *Aradi Közlöny*
munkatársa az alábbiakban számol be:

A propaganda gyűlést *Blaskovits* István
kerületi elnök nyitotta meg, meleg szavakkal
üdvözölte a szép számban megjelent hallgató-
ságot és rövid bevezető beszéd után átadta a
szót *Órfi Gyula* dr.-nak. *Órfi Gyula* dr. a
második kerület magyar lakosságának min-
denkori gerinces magatartását hangoztatta,
amely az ideai választásokon éppen úgy, mint
az elmúltakon, nem fog elmaradni. *Lantos*
Miksa a magyar választók kötelességéről be-
szélt és felhívta a magyarok figyelmét köte-
lességük teljesítésére.

Parecz Béla dr. a gazdasági helyzetéről

Ezután *Parecz Béla* dr. volt országgyű-
lési képviselő emelkedett szólásra, aki általá-
nos tetszés közepette a mai gazdasági visz-
nyokkal foglalkozott, megemlékezett a Rist-
jelentésről és az ezáltal előállott helyzetről,
végül is pedig figyelmeztetett minden magyar
embert, hogy ebben a rendkívül súlyos gaz-
dasági válságban, amikor a Magyar Pártnak
érdekei megvédése céljából minden egyes szá-
vazatra rendkívül nagy szüksége van, akkor
minden magyar úgy a saját, mint testvérei ér-
dekében száz százalékban kell, hogy köteles-
ségének eleget tegyen. A nagy tapssal fogad-
ott szónoklat után dr. *Velcsov Géza* állott fel
és minden politika kikapcsolásával dr. *Barabás*
Béláról, a Magyar Párt köztisztviselőiben álló
elnökről emlékezett meg, akinek törhetetlen
és fáradhatatlan munkássága eredményezte azt,
hogy az aradi és megyei Magyar Párt igen
szép és komoly eredményeket ért el. *Juhász*
Gábor a magyar polgár választási kötelessé-
géről beszélt, utána pedig *Löcs Rezső* dr. a
magyar képviselő szükségességét és fontosságát
hangoztatta és lendületes előadását példák-
kal támasztotta alá.

Anglia megkezdte haderejének csökkentését

Baldwin beszéde a leszerelés mellett --- Tilos
a baktérium-, a tengeralattjáró-háboru és a
légi bombázás, amely a polgári lakosság életét veszélyezteti

Londonból jelentik: Az alsóház mai ülésén
Baldwin nagy beszédet tartott a leszerelés
mellett. Kijelentette, hogy Anglia örömmel üd-
vözi a Hoover-tervet és elől járt a jópéldával
a leszerelés kérdésében, amennyiben ötven-
ezer fővel csökkentette hadseregét. Teljes ere-
jéből ellenzi Anglia a baktérium-háborut és
követeli a nehéz tankok használatának betiltá-
sát, valamint a nehézágyuk leépítését. A hadi-
tengerészet leépítése terén tervezetet dolgozott
ki, amelyet módosítani is hajlandó, amennyi-

között szerepel Zelea Codreanu vasgárdájá-
nak listája is. Nem érdektelen megemlíteni,
hogy ez az első eset, hogy a vasgárda Aradon
és a megyében jelölteket állít. A vasgárda je-
löltek névsora egyébként a következő: dr.
Ion I. Mota szászvárosi ügyvéd, *Corneliu*
Georgescu csikszeredai ügyvéd, *Vasile Rosu*
halmányi ügyvéd, *Bufta Abraham*, *Gheorghe*
Fraula magyarádi földműves, *Ion I. Mota*
szászvárosi lelkész, *Fordache Popa* tanító,
Ioan Lupu, *Nicolae Danilescu* földműves.

áldozatot a képviselőért, hanem mindig a kép-
viselő, aki fáradságot nem ismerve küzd és
harcol azokért és azoknak a jogaiért, akiket
képvisel. Nagy taps követte ezt az értékes
szónoklatot, majd *Szentiványi Elek* a
magyar ifjuság kötelességéről tartott előadást
és kifejtette, hogy milyen fontos szerepet ját-
szik az ifjuság a magyarság boldogulása ér-
dekében. A gyűlés utolsó szónoka *Boross*
Károly párttitkár volt, aki a választás techni-
kai részét ismertette, a szavazatok leadását,
stb., majd pedig az elnök zárószavaival a gyű-
lés lelkes hangulatban, az éjjeli órákban ért véget.

Megengedték a magyar plakátok kiragasztását Kolozsváron

Kolozsvárról jelentik: A Magyar
Párt választási plakátjai ügyében ma érdekes
fordulat történt. A párt reprezentánsai fel-
resték a városházát, ahol tiltakozásukat jelen-
tették be az ellen, hogy a város betiltotta a
plakátok kiragasztását. Dr. *Deleu Victor* in-
terimár-bizottsági elnök válaszában kijelentet-
te, hogy erről az intézkedésről nem tudott, te-
hát nem is vállalhat érte felelősséget. Meg-
ígérte, hogy nyomban intézkedik és a Magyar
Párt plakátjait szabadon kiragaszthatják Ko-
lozsvár uccáin.

Mindennemű textil-áruát olcsón csak a
„TEXTIL CENTRAL“-ban vehet
Gyári árak! ARAD, Megyeházzal szemben. Tegyen próbavásárlást!

Franciaország elfogadta a német 3 milliárd arany márkás ajánlatot

Engedékenyebb hangulat a francia delegációban — Az anyagi
kérdésben megegyezés jött létre, csupán a politikai kérdésben
nem — Az európai helyzet kulcsa jelenleg Amerika kezében van

Lausanneból jelentik: Ma megindultak a
közvetlen német-francia tárgyalások, amelyek
már eredménnyel kecsegtetnek. Politikai kör-
rökből most már lehetségesnek tartják, hogy
a konferenciának pozitív eredménye lesz, amire
különösen akkor nyílik kilátás, ha a franciák
elfogadják a három milliárd arany márkás né-
met ajánlatot a jóvátétel végleges rendezésére.
Hír szerint a közvetlen tárgyalások *Herriot*
kivánságára indultak meg. A francia delegá-
tusok körében általános engedékeny hangulat
nyilvánul meg, amely azonban nem vonatkozik
a németek politikai követelésére. A háborus-
felelősségről szóló nyolcadik pont körül élén-
ken folyik még a vita és *Herriot* a leghatáro-
zottabban közölte, hogy ebben a tekintetben
már nem hajlandó engedelményekre. Bizonyta-
lan, hogy a rendelkezésre álló rövid idő alatt
be lehet-e fejezni a tárgyalásokat, valószínűbb-
nek látszik, hogy a konferenciát elnapolják.
Herriot ma kijelentette az újságíróknak, hogy
először utat kell törni, csak azután lehet kilá-
tás megegyezésre. A *Daily Telegraph* lausan-
nei levelezője lapjában arról ad hírt, hogy az
anyagi tekintetben már nem áll fenn nézeteltér-
és a francia és német álláspont között, csu-
pán a politikai oldala a kérdésnek akadályozza
a megegyezést.

A Lausanneból érkező jelentések szerint a
helyzet kulcsa tulajdonképpen ismét Amerika

kezében van. Az angol és francia delegá-
tusok ugyanis megegyeztek abban, hogy a jóvá-
tétel kérdése szorosan összefügg a háborus
adósságok ügyével. Ha létre is jön Lausanne-
ban a megegyezés, életbeléptetése halasztást
szenvet mindaddig, amíg a háborus adósságok
kérdésében Amerikával létre nem jön a meg-
egyezés. Megegyeztek a delegátusok abban is,
hogy Franciaországnak annyit kell kiegyenli-
tenie Angliával szemben fennálló háborus
adósságából, amennyit Angliának kell fizetnie
Amerikának. Addig azonban semmitsem kell
fizetnie, amíg a lausannei egyezményt nem
ratifikálják. *Herriot* és *Papen* tárgyalásai dél-
előtt tizenegy órától egyfolytában éjjelután
egy óráig tartottak.

Papen német kancellár kijelentette
az újságíróknak, hogy a rendelkezésre álló
idő rövidsége miatt, aligha lehet a politikai
kérdéseket is letárgyalni. *Herriot* különben
kijelentette, hogy a jóvátétel ügyében nem le-
het bevenni a politikai problémákat, amelye-
ket külön kell tárgyalás alá bocsátani. *Mac-*
donald a hosszas tárgyalások következté-
ben teljesen kimerült és ma egész nap ágyát
őrizte.

A kelet-európai jóvátétel szabályozása kér-
désében a tárgyalások csütörtökön befejeződ-
tek. A hat érdekelt állam: Románia, Jugoszlá-
via, Csehszlovákia, Magyarország, Bulgária és
Görögország jegyzőkönyvet írt alá, amelyben
megállapodtak, hogy az őket illető egész jóvá-
tétel szabályozására bizottságot küldenek ki,
amely a világgazdasági konferenciával egy-
időben és egyhelyben fog ülésezni.

MEGJELENT
a Mezőgazdasági adósságok orvos-
lásáról (konverzióról) szóló törvény
Végrehajtási utasítása.

Irták:
Dr. Gáspár Gyula és
Dr. Váradi Ödön
teljes román szöveggel, magyar fordítással és ma-
gyar ázatokkal.

Ara: 50.— lej.
Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

ben erre szükség mutatkozik. A tervezet sze-
rint a csatahajókat 22.000 tonnára, a cirkáló-
kat 7000 tonnára kell leépíteni. Teljesen be-
kell tiltani a buvárhajók használatát, míg a
torpedórombolók számát a jelenlegi egyhar-
madára csökkenteni. Betiltandó a légi bombá-
zás is, amely a polgári lakosság életét veszé-
lyeztetni s korlátozni kell a hadirepülőgépek
építését is. Ebben is Anglia járt elől a jó pé-
ldával, amennyiben huszonöt százalékkal csök-
kentette légi haderejét.

Premier ma a
Centralban**VÉGZETES CSÓK**Clive Brook
Ann Harding
Conrad Nagel**Szombaton hirdet itéletet a törvényszék
Bocu Sever 700 ezer lejes vámügyében**

A temesvári Tábla rendeletére a törvényszék érdemben tárgyalta a vámügyet -- A diplomáciai utlevéllel érkezett templomi felszerelések vámilletékének bonyodalmái -- A miniszterium 80 ezer lejben állapította meg a vámot

Bocu Sever nyilatkozik az új kormányról, Maniu Gyuláról és a temesvári kormányzásáról

Bocu Sever volt bánági kormányzó ismeretes vámügye került ma tárgyalásra az aradi törvényszék Alexandrescu-Nicola-tanácsa előtt. Mint emlékeztet, Bocu Sever a lippai templom részére Párisból hozatott üvegablakokat, vitrineket, azonkívül különböző, templomi berendezéshez tartozó tárgyakat. Amidőn a curtici-i vámhöz a vagon megérkezett, a 17 ládába csomagolt külföldi árura vonatkozólag Bocu Sever olyértelmű declarációt adott, hogy azok diplomáciai engedéllyel és diplomáciai pecsét alatt érkeztek az országba és továbbítandók Lippára.

A vámhivatal ennek megállapítása után hozzájárult a 17 láda továbbításához, később azonban jegyzőkönyvet vettek fel, amelyben megállapították, hogy az áru a szabályos vámilleték lefizetése nélkül került továbbításra és ezért hétszáz ezer lej vámbírságot vetettek ki Bocu Severre. A jegyzőkönyv felvétele után a volt bánági kormányzó igazolta, hogy a pénzügyminiszteriummal annak idején megállapodást létesített a lippai templom részére történő felszerelési dolgok behozatalára vonatkozólag és a miniszterium hozzájárult ahhoz, hogy 80.000 lej illetéket fizessenek a vagon után, tekintettel arra, hogy a lippai templom történelmi műemlék. A vámhivatal jegyzőkönyve ellen Bocu Sever felelősséget jelentett be, azonban az aradi törvényszék, hivatkozással arra, hogy a felelősség elkésve érkezett, az ügyet nem tüzte ki érdemi tárgyalásra. Az aradi törvényszék döntése ellen Bocu Sever ügyvédje, dr. Raicu Aurel felfolyamodással élt a temesvári Táblához, mely a felfolyamodás alapján elrendelte az iratok visszaküldését az aradi törvényszékhez, amelyet utasított, hogy az ügyet érdemileg tárgyalja le.

Szabályszerű vám-nyilatkozat

A tárgyalást a mai napra tüzte ki az aradi törvényszék, amelyen Bocu Sever is személyesen megjelent, míg érdekeit dr. Jaga Livius temesvári és dr. Raicu Aurel aradi ügyvédek képviselték. A kincstár részéről Lepa Valér dr. állami ügyvéd jelent meg. A tárgyaláson Bocu Sever jogi képviselői rámutattak arra, hogy a curtici-i vámhivatal által felvett jegyzőkönyvnek nemcsak alakai, hanem érdemi hibái is vannak. A behozatalnál Bocu Sever szabályszerű nyilatkozatot adott le a vámhivatalnak, amely a bejelentés alapján hozzájárult a 17 láda továbbításához, tehát szó sem lehet arról, hogy azokat Bocu Sever a vám megkerülésével akarta behozni. Rámutattak arra, hogy megállapodás jött létre Bocu Sever és a pénzügyminiszterium között a fizetendő illetékre vonatkozólag is. A perbeszédnek elhangzása után a törvényszék az ítélet kihirdetését 9-ére, szombat délelőttre tüzte ki.

Kissé őszesebb a haja, mint amikor utoljára láttam és arcán néha valami ideges vonás mutatkozik, mint általában a szellemileg túlfeszített munkát végző embereknél. Tárgyalási szünet közben, a hívős törvényszéki folyosón sétálva beszélt a bánági kormányzáság egykori vezetője a belpolitikai élet várható és készülőben álló változásairól.

— Nem szabad szem elől téveszteni azt —

mondotta Bocu Sever — hogy a Vaida-kormány a szó szoros értelmében vett választási kormány csupán. Amint a parlamenti választások befejezést nyernek, nyomban leköszön és átadja helyét annak a kormányelnöknek, akit az ország bizalma helyez ebbe a pozícióba.

— Ma még természetesen kombinálni sem lehet személyekre vonatkozólag, egy azonban

**Revolveres merényletet kísérelt meg egy
őrült a magyar külügyminiszteriumban**

Szell Ferenc újságíró revolvért fogott Bérczy Rudolf konzulra ::
Lefegyverezték a merénylet, mielőtt tettét végrehajthatta volna

Budapestről jelentik: Izgalmas eset játszódott le a külügyminiszteriumban. Ma délelőtt megjelent a miniszterium épületében Szell Ferenc, a kalandos vállalkozásairól ismert újságíró, aki Bérczy Rudolf konzult kereste. Akadálytalanul eljutott a konzul hivatalába, a hol eléje állott és azt kiáltotta:

— Most beváltom ígéreteimet.

Ezzel revolvért rántott és rá akart löni. Az időközben elősiető személyzet azonban lefegyverezte Szellt. Az újságíró, aki már egyszer Bécsben kísérelt meg merényletet Bérczy ellen, orvosi vizsgálat alá került és megállapítást nyert róla, hogy őrült. Az angyalföldi tébolydába szállították.

Három millió lej fizetésére kötelezte a tábla a hűtlen barátot

A bolsevisták elől menekülő örmény kereskedő milliós vagyonát barátjának adta, aki megtagadta annak visszaadását — Az egykori milliós koldus-szegényen vándorolt, de a hűtlen barátnak mindenütt nyomában maradt

Csernovitzból jelentik: A csernovitzi tábla ma szenzációs perben mondott ítéletet. Curcioglu Simion Tiifliszben élő örmény kereskedő a kaukázusi forradalom idején egész vagyonát megőrzésre adta át egyik barátjának, Plawski Sándornak, majd megszökött a bolsevisták elől, akik halálra keresték. Plawski a milliós vagyonnal együtt eltűnt és két évig tartott, míg az örmény kereskedő barátja nyomára akadt. Konstantinápolyban találkoztak és Plawski kisebb összeget adott át barátjának, aki koldus-szegényen vándorolt városról-városra. Néhány nap múlva Plawski Romániába ment, a hol egy besszarábiai nagybirtokos leányát vette el és Hotin-megyében telepedett le. Cur-

cioglu itt is megtalálta a hűtlen barátot és most már energikusan követelte vissza milliós vagyonát. Perre került a dolog, amelynek alkalmával a hotini törvényszék elutasította keresetével a kifosztott örmény kereskedőt. Most itélkezett a tábla az ügyben, amely elé Curcioglu számos bizonyítékot tárt. Ezeknek alapján a tábla kötelezte Plawskit, fizessen barátjának három millió lej kártérítést és fedezze a per költségeket.

Magyarok a X szorzójeles listára szavazzatok!

.....

Fordítások, kérvények, beadványok, másolások,

ukrán, héber és esperanto nyelvekből.

FAUR fordítási iroda Arad, Bul. Regina Maria 17. (Minorita templommal szemben.)

okmányok hitelesítése, román, magyar, francia, angol, olasz, lengyel, csehszlovák, spanyol, német,

Tizenegyezer képviselőjelölt versenyfutása kétszázhatvan atlag ötvenmillióba kerül a választás — Önjelöltek tömege lép fel a választásokon — Aradnak százhuszonhat képviselőjelöltje van

Soha, amióta Románia fennáll, nem volt annyi honmentője az országnak, mint most. Az ország minden részében lelkesen agítanak a képviselőjelöltek és a szegény polgárok megdöbbenve állanak a nagy áradat közepette, szinte eltemetik őket a manifesztumok elképzelhetetlen tömegei, valamint az ígéretek Gaurizankárja. Minden párt, minden alkalmi alakulat, a cukjatermelőktől kezdve a szövetszettek blokkjáig, mindenki ki akarja ragadni az országot a krízisből és tejjel-mézszel telicsepegetett Kánaánt akar varázsolni haldokló közgazdasági életünkbe. Vannak még önzetlen emberek a világon...

A mai bucaresti-i lapok közlik a különböző választási jeleket és csak most jön az ember rá arra, ami a körülöttünk hullámozó zürzavarban elkerülte figyelmünket. Nem kevesebb, mint ötvenhat párt és alkalmi blokk vesz részt a választásokon. Impozáns szám, annyi tény. S olyan pártok s olyan nevek kerülnek felszínre, amelyekről soha életünkben nem hallottunk. Így például nem tudtunk arról, hogy Braescu-párt is létezik, vagy hogy Marasescu ezredes blokkot alakított, amelynek Marasescu-blokk a neve. Egy Vlasca-megyei községben, Chiriacban megalakult a Nitescu-párt, amely szintén részt vesz a jelölésekben, sőt a Balti-megyei kereskedők is külön ligát alakítottak. De Balti-megyében kandidált a lengyel nemzeti-

harminchat milliót tesz ki. Képzeliük el, hogy az egyes jelöltek külön mennyit költenek el — a szavazók bizalmának megnyerése céljából. Egyszeriben fellendült az autóközlekedés, a vendéglőipar, a sok röpirat és manifesztum pedig a nyomdáknak ad jelentékeny munkát. A pincében heverő borokra is vevők akadnak, kell „szeretett polgártársainknak“ egy kis hazafiúi lelkesedés céljából...

Csak párezer lejt költsön el minden jelölt és egész szép összeg kerül már forgalomba. Jelöltjeink pedig hál' Istennek, vannak, egészen szép számban. Aradon például csekély 126 képviselőjelölt akarja megmenteni a hazát, Bucarestiben pedig 207-en vannak a honmentők. Ha csak százötvenes átlagos számot veszünk, akkor is tekintélyes a végösszeg, mert kiderül, hogy az országban több mint tizenegyezer jelölt verekszik a mindössze kétszázhatvan mandátumért... Hát nincs igazuk azoknak, akik a gyakori választások hívei. Legalább egyszer sor kerül mindenkire.

Szinte az a gyanu ébred az emberben, hogy a választások kiírása céltudatos valami volt. Csökkent a munkanélküliség, előkerültek a pártkasszában őrzött pénzek és egyszeriben milliók kerültek ki a piacra, milliók, amelyeknek hollétéről senkisé tudott. Hát nem jó dolog az a választás...?

Marosi Rudolf.

ban, mint ápolónő talál vigaszt és Páris ostroma alkalmával elveszít szemévilágát. Most már csak egyetlen vágya van, hogy gyermekét még egyszer keblére ölelhessen. Felkeresi titkon éjjel belopózva, mint a tolvaj, gyermeke hálószobáját és csak annyi időre nyeri vissza szemévilágát, amíg gyermekét utóljára láthatja. Ezzel a rendkívül megható, gyönyörű fináléval zárul tulajdonképpen a film, ami már ezután jön, az a tragédia csendes befejezése.

Komoly művészegyeniségek állnak a szereplők sorában. A tragikusorsu női főszerepet Anni Harding alakítja. Ez a finomszálája, igazán művészsasszony felejthetetlen alakítást produkál. Partnere Conrad Nagel, aki a férfi szigorú, befolyásolható szerepét kiváló művészi eszközökkel fogja meg, bár rokonszenves, kellemes egyénisége egyáltalában nem predestinálja erre a szerepkörre. Clive Brook a diplomata figuráját viszi filmre a tőle megszokott hideg eleganciával.

Szerelm? — Soha többé!...

Romantikus filmoperett bemutatója a Corso-moziban

Egy érdekes fogadás története képezi a „Soha többé szerelm!“ című legújabb UFA-filmszáger cselekményének alapját. Mr. Sandcroft a gáláns kalandjairól ismert, gazdag aglegény (Harry Liedtke) minden lisonjának drágán fizeti meg az árát. Egymás után keritik hatalmukba az ügyes kalandornök, akik néhány heti odaadó szerelm után előállnak férjeikkel s természetesen a „botrány“ elkerülése Sandcroftnak egy csomó dollárjába kerül. Ilymódon Sandcroft már egész vagyont költött kisebb-nagyobb szerelmi idyllékre és eközben egészen kiábrándul a női nemből. Örömmel kap az ideán, melyet egy barátja vet fel előtte, aki fogadást ajánl neki, hogyha öt éven keresztül teljesen mellőzi a nőket Sandcroft, 150.000 dollárt nyer tőle. A modern Don Juan magányos tengeri medvévé vedlik át és yachttal járja az egész világot. Az öt év már lejárt felé közeledik, amikor a nőgyűlölő jachtjára egy fiatal, elbájoló leány kerül. Itt kezdődik a bonyodalom, amely rengeteg ötletes, vonzó beállítású jelenet után meghozza a frappáns befejezést.

Harry Liedtke, akinek végtelenül vonzó, lebilincselő egyéniségét alkalmunk volt az aradi színpadon közelebről is megismerni, östettségének minden kifejező eszközét sorompóba állítja Sandcroft szerepében. Partnernője nem kevesebb népszerű filmsztár: Lilian Harvey, akinek első film-sikere Harry Liedtkehez fűződik. A temperamentumos, bájos szöke filmszínésznek egyik legjobb alakítását nyújtja az újságíró-szelhámósító titokzatos szerepében. Oscar Marion a fogadást ajánló barát passzív figuráját személyesíti meg. Az epizód szereplők kiváló színészgárdát képeznek, egytől-egyig ismert, népszerű művészek. Megkapóan szép tengeri felvételek, a hajósélet romantikus örömei és egy szenzációsan megrendezett nizzai karnevál képezik a film ragyogó keretét. „Szerelm? — Soha többé!“ sokat mondó cím, de a film legkevésbé sem marad alul azon a varakozáson, amit az előzetes kritikák és a hangzatos cím keltenek bennünk.

Elhangzott az ítélet a marburgi katonatiszti összeesküvésben

Elitelték a pör két polgári vádlottját

Belgrádból jelentik: Az államvédelmi bíróság ma mondott ítéletet a marburgi katonatiszti összeesküvésbe belekeveredett polgári egyének felett. Neuman Vladko szállítót két évi fegyházra, Friedfeld Saroltát, egy kereskedő feleségét egy évi fegyházra ítélték, míg édesanyját, Práger Adélt, valamint Stefanovics Milica tanitónót felmentették.

FILM KÖZLÖNY

A végzetes csók

Film-dráma sajtóbemutatója a Select-mozgóban.

Történelmi millióban, az 1870—71-iki porosz-francia háborúk forrongó eseményei közepette játszódik le az a megkapóan finom, szomorú, a kort annyira jellemző szerelmi történet, amely a Select-mozgó új műsordarabját képezi. Egy angol arisztokrata család leánya feleszeret egy fiatal földbirtokosba, aki miatt másik kérését, egy angol diplomatát elutasítja. Esküvő után a fiatal pár a férj birtokára megy, ahol idillikusan boldog családi életet élnek, ha — a bonyodalom kedvéért — a fiatal férj testvérénje nem viseltetne határtalan ellenszenvvel az új asszony iránt. Ennek a nővérnek irigykedése megmérgezi a fiatal asszony életét s csak abban lelő örömet, hogy gyermeke van, akivel elvonulhat az áskálódások elől.

Egy mámoros, romantikus estély hangulatában aztán az elkeseredett fiatal nő megfellelkezik magáról, midőn első kérésével, a diplomatával találkozik. Egy önfeléd pillanatban elcsattan a végzetes csók, amely a szerencsétlen asszonyt kisodorja a családi életből. A sógornő ármánykodása mammuttá nagyitva adja ezt az epizódot a hiszékeny férj tudtára. Az asszonyt férje kiutasítja házából és gyermekét elveszi tőle. Meghásonlott lelkével a háboru-

párt is, amelyről ugyancsak most hallunk először s egy másik helyen a már hivatalosan ismert konzervatív-párton kívül a nemzeti konzervatív-párt jelével találkozunk. A balti-i szöklőremelők is külön blokkban indulnak és dr. Creanga jelzés alatt találkozunk a Hazafias Blokk nevével. Egészen finom disztinkciókról is tudomást vehetünk a választásjel-dzsungelben. Így megtudjuk, hogy egy dr. Bardescu nevű ur megalakította a Földműves és Munkapártot, míg Stetanescu-Draganesti őrnagy a Földműves és Nemzeti Munkapártot. Egy szó az egész és mégis mennyi jelölttel több... Máramaros-megyében és Bucarestben szép számmal vannak önjelöltek is, akiknek csak a neve szerepel. Pártjuk ugyan nincs, azonban sikerült annyi embert összehozni, amennyi a jelölésekhez kellett... És ki tudja, talán szerencsénk is lehet a nagy tolongásban...

A jelöltek pénzöségét indítanak meg

De ha közelebről nézzük a dolgot, ez a mandátumok utáni hájsza nem is olyan rossz, mint amilyennek először elképzeltük. Egy kis friss pénz kerül forgalomba, ami a mai pénztelen világban nem is megvetendő. Képzeliük csak el. Aradon tizennégy lista indul a küzdelembe. A törvényszéknél huszonegyezer lejt kellett minden lista után deponálni. Ez maga majdnem háromszáz ezer lejt. Az ország hetven két megyéjében csak a jelölések utáni letétek száma átlagosan huszonegy és félmillió lejt. Minden megyében körülbelül félmillió lejt a választások költsége, ami az egész országban

CORSO-MOZGO!

UFA-PREMIER!

SOHA TÖBBÉ SZERELEM!

Operett a tengeréről!

LILLIAN HARVEY, HARRY LIEDTKE, FELIX BRESSART.

Nizzai karnevál és virágcsata

Mesterséges hűtés!

Nyitott tető!

Kellemesen hűvös terem!

Premier ma a
Centralban**VÉGZETES CSÓK**Clive Brook
Ann Harding
Conrad Nagel**Dr. Lutai volt polgármestert
rágalmazás címén feljelentette
egy volt tisztviselője**Érdekes incidens a mai főtárgyaláson — Amikor a feljelentő meg-
feledkezik arról, hogy elítélték — Mi történt a kiutalt gyapjuval?**Dr. Lutai Cornel érdekes nyilatkozata a vádaskodásról**

Bonyodalmas rágalmazási per ügyében tartott tárgyalást ma délelőtt az aradi törvényszék Popescu-tanácsa. Vádlottként Lutai Cornel dr., Arad volt polgármestere szerepelt a bíróság előtt, míg a feljelentő Mosorca Bojidar volt gépüzemi könyvelő volt, akinek ügyéről annakidején részletesen beszámolt az Aradi Közlöny. Az érdekes ügy előzményei és a mai bírósági tárgyalás eseményei a következők:

Lutai Cornel dr. polgármestersége alatt történt, 1931. májusában, hogy Jac Jenő gépüzemi titkár jelentést tett a polgármesternek arról, hogy Demian Illés gépüzemi alkalmazott megjelent irodájában és súlyos vallomást tett Mosorca Bojidar hivatali működéséről. Demian vallomása szerint Mosorca néhány évvel ezelőtt nyugtát szignált, amelyben elismerte, hogy gyapjút vett át a gépüzemek raktára részére, azonban ez a gyapju sohasem került a raktárba, hanem a könyvelő mástéle díszpánálta. Lutai dr. lemasoltatta Chera Florea polgármesteri titkárral a jelentést, csupán az aláírást hagyta el, majd írásban elrendelte, hogy a könyvelő három napon belül adjon választ a vádakra. Néhány nap múlva Mosorca levelet intézett Lutai dr.-hoz, bejelentette, hogy teljesen ártatlan a terhére rótt büncselekményben és kérte, ismertesse a feljelentő nevét, hogy eljárhatson ellene. A polgármester nem válaszolt a levélre, hanem az egész ügyet áttette a fegyelmi bírósághoz.

Mosorca ezután rágalmazás címén feljelentést tett a polgármester ellen az aradi ügyészségnél és a főügyészhez címzett beadványában arra hivatkozott, hogy Lutai dr. maga is hangzottatta ellene a felmerült súlyos vádat. Miután azonban a könyvelő nem csatolta felettes hatósága engedélyét a rágalmazási per megindítására, amire köztisztviselőnél feltétlenül szükség van, az ügyészség elejtette a vádat. Mosorca erre átvette a magánvád képviselőjét és az ügy az aradi törvényszékhez került.

A fegyelmi bíróság ítélete

Időközben, 1931. márciusában foglalkozott a Mosorca-ügygel a fegyelmi bíróság, melynek elnöke Popescu törvényszéki elnök volt. Itt azután érdekes dolgok derültek ki.

Megállapítást nyert ugyanis, hogy a gyapjút tényleg nem szállították az aradi gépüzemek raktárába, hanem Bucurestibe vitték ajándékképpen egy Stoinescu nevű főtisztviselőnek.

aki egy ízben a gépüzemek érdekében interveniált a minisztériumnál. Kiderült az is, hogy Mosorca tudta, hogy a gyapju nem kerül a gépüzemek raktárába, mégis szignálta a nyugtát, enyhítő körülménynek vették azonban, hogy ezt felettesei utasítására tette. A fegyelmi bíróság egy havi hivatalkizárássra ítélte a könyvelőt a szabálytalanságért.

Ilyen előzmények után tárgyalta az aradi törvényszék ma a rágalmazási pert. Mosorca most már bemutatta a felettes hatósága engedélyét a perésre, ezt az engedélyt azonban már dr. Ursu János volt interimár-bizottsági elnök-helyettes adta ki. A mai tárgyaláson vita indult meg afelett, mikor kérvényezte Mosorca ezt az engedélyt, az ügyészségi vádelejtés előtt, vagy után. Mosorca kijelentette, hogy még Lutai dr. polgármestersége alatt nyújtotta

be kérvényét, amelyre azonban nem kapott választ. Lutai dr. közölte, hogy ez nem felel meg a valóságnak, ennek dacára azonban kérte a bíróságot, folytassa le a tárgyalást. A bíróság elrendelte, hogy a várostól kérjék át az eredeti kérvényt annak megállapítására, mikor nyújtotta azt be a feljelentő.

Érdekes incidens is történt a tárgyalás folyamán. Popescu elnök megkérdezte Mosorcától, nem büntették-e meg a fegyelmi bíróságnál a gyapju-ügyből kifolyólag? A volt könyvelő kijelentette, hogy nem kapott büntetést, mire Lutai Cornel dr. kivette aktatáskájából a fegyelmi bíróság ítéletének másolatát, és azt átnyújtotta az elnöknek.

— Most már emlékszem, — jelentette ki Popescu elnök — hiszen én elnököttem akkor is. Én ítéltém el magát. Miért nem mond kérem igazat?

A volt polgármester nyilatkozata

A bíróság elrendelte a fegyelmi akták beszerzését is, majd a szükséges iratok megszerzéséig elnapolta a tárgyalást.

Alkalmunk volt az ügyben beszélgetést folytatni Lutai Cornel dr. volt polgármesterrel, aki a következőket jelentette ki:

— A tárgyalás után elmentünk a városi iktatóhivatalba és utánanéztünk annak, mikor nyújtotta be Mosorca a kérvényét, amelyben engedélyt kért a rágalmazási per megindítására. A tárgyaláson azt mondta, hogy 1930. júniusában, amikor én voltam a polgármester, viszont az iratokból kétségteljesen megállapítottuk, hogy a kérvényt 1931. november 25-ikén nyújtotta be. Tehát félrevezette a bíróságot.

Városi körökben általános érdeklődés előzi meg a bírósági ítéletet.

**Felmentett az aradi törvényszék egy pék-
mestert, akinek raktárában bélyegnélküli
kenyeret találtak**

A törvényszék elvi jelentőségű döntése — A kenyérbélyeg hiánya csak akkor vétség, ha a kenyér eladásra kerül

Elvi jelentőségű ügyben hozott ma ítéletet az aradi törvényszék Alexandrescu-Nicula-tanácsa. A törvényszék előtt több aradi és aradmegyei pékmester felelősségi ügye volt, amelyet a kenyérbélyeg meg nem felelő használata miatt, ellenük kiírt pénzbírság törlése iránt adtak be az aradi törvényszékhez. A felvett jegyzőkönyv alapján az egy-két lejes bélyeghiány miatt 5—10 ezer lejes pénzbüntetést róttak ki az ügyben szereplő pékek ellen. Egy ilyen kenyérbélyeg razzia alkalmával a soborsini csendőrség megállapította Schwartzberg Dezső péknél, hogy a raktáron lévő 100 kilogramm kenyér közül egy kétkilós barna kenyérről hiányzott a bélyeg, amelynek értéke 1 lej lett volna.

Az elsőfokú hatóság 5 ezer lejjel büntette meg Schwartzberg Dezsőt, akinek felelősségét ma tárgyalta az aradi törvényszék. A pékmester jogi képviselője, Weil Károly dr. arad-

**Erőszakkal vittek ki egy öreg
házaspárt az égő házból
Kisjenőn**A tűzoltók hiányos felszerelése miatt porrá-
égett egy gazdálkodó háza

Kisjenőről jelentik: Veszélyes tűzvész pusztított ma a késő délutáni órákban Kisjenőn. Körülbelül fél 7 óra tájban kigyulladt a román templom uccájában Cristea Péter gazdálkodó háza és a nádfedeles épület szinte pillanatok alatt lángtengerben állott. Csakhamar értesítették a községi tűzoltóságot, közben azonban Suli Mihály gazdálkodó és Poploca Gábor görög keleti lelkész szomszédos házai is tüzet fogtak. A kisjenői tűzoltóság hiányos felszerelése miatt, szinte tehetetlenül állt a veszéllyel szemben, úgy, hogy telefonon értesítették az erdőhegyi tűzoltókat is, akik szintén kivonultak a helyszínre. Mintegy három órai megfeszített munka után sikerült csak a tüzet valamennyire lokalizálni, akkorra azonban Cristea háza teljesen leégett, úgy, hogy az épületből mindössze négy csupasz fal maradt. A két szomszédos házat megmentették, a gazdasági épületek és a bennük felhalmozott gabona azonban a tűz martalékává vált.

A tűz kitörése után pár perccel különös eset játszódott le. Cristea gazdálkodó házában ugyanis lakott egy beteg, öreg házaspár, akik annak ellenére, hogy a lángok már csaknem teljesen elválták a menekülés útját, nem voltak hajlandók szobájukat, amely ekkor már minden oldaláról hatalmas tűznyelvekkel volt körülvéve, elhagyni. Végül is többen behatoltak a szobába és a házaspárt erővel kivittek onnan. Az ügyben megindult vizsgálat eddig még nem járt eredménnyel. Egyes verziók szerint, a tüzet gyermekek játszadozása idézte elő, más verzió szerint viszont a Suliék házában lévő pékműhelytől keletkezett a tűz. Ez a feltevés azonban máris megdőlt, mivel megállapították, hogy a délután folyamán a pékműhelyben nem dolgoztak. A kár meghaladja a százezer lejt.

**A magyarság listájának jele
a X jel!**

Ügyvéd kifejtette a törvényszék előtt, hogy a törvény értelmében csak a kenyérbélyeg nélküli eladás büntethető. Ebben az esetben pedig a jegyzőkönyv adatai is bizonyítják, hogy csupán raktáron lévő kenyéret találtak bélyeg nélkül, anélkül azonban, hogy ez a kenyér eladásra került volna. Ezen az alapon a pékmester felmentését kérte, amelynek a törvényszék helyt is adott. A felmentő ítélettel kimondotta azt az elvi jelentőségű döntést, hogy a kenyérbélyeg hiánya egymagában még nem képez kihágást, csak akkor, ha a kenyér a törvényben előírt kenyérbélyeg nélkül kerül eladásra.

Ennek az ítéletnek alapján minden valószínűség szerint megszűnnek azok az anomáliák, amelyek egyes hatósági közegek tulkapásai miatt állottak elő és a törvényszék megsemmisíti az 5—10 ezer lejes bírságokat, amelyekre — az aradi törvényszék ítélete szerint — törvényes alap nincs.

HIREK

Két vagon aprópénz, vederral kimérve...

Barnára festett vasajtó zárja el a külvilágtól a pénzügyigazgatóság főpénztárának kincseskamráját. Ebben a kincseskamrában vannak elhelyezve azok a hosszukás, téglalap-alaku ládák, amelyekben annakidején az állampénztárba küldötték fel a zizegős ezerleveseket s a ropogós százásokat. Időközben mind ritkábban és ritkábban váltak láthatóvá ezek a bankjegyek, hogy helyüket elfoglalják a kevésbé arisztokratikus 20, 10 és 5 lejesek. Azonban lassanként ezek a váltópénzek is mind ritkábban kezdenek megjelenni az adópénztárak márványlapjain és az adóösszegeket az egészen népies egy- és kétlejesek foglalták el. Óriási mennyiségekben vonultak fel és foglalták el a pénzfront első vonalát, teljesen kiszorítva a mind ritkábban látható papírpénzeket. Nagyobb cégek majdnem kizárólag egy- és kétlejesekben fizetik be adóikat, úgy, amint az ma is történt, hogy egy előkelő aradi cég 25.000 lej adó befizetésére kizárólag egy- és kétlejeseket használt fel.

Görnyedő emberek hozták be a súlyos ládákat és helyezték el a barna vasajtó mögött, ahol szorgalmas tisztviselők szortírozták az aprópénzt és csomagolták fúrge kezekkel. Minden asztalnál, ahol a pénzt átvették, vedrek állottak és az átvett pénzösszeget ezekben a vedrekbe öntve továbbították az átszámoló asztalhoz. Amidőn pedig a csomagolás megtörtént és elhelyezték a pénzösszegeket a hosszukás faladákban, a főpénztár a következőképp tette fel az aprópénz-készletét:

„Főpénztári aprópénz-álladék: két vagon, hat millió lej értékben”.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Élénkebb légáramlat, nyugaton és délen a meleg némi csökkenése, helyenkint zivatarok.

CENTRAL MOZGÓ: Végzetes csók

(Premier.) Az 1870—71-es porosz-francia háború fölött levegőjében született ez az izgalmas szerelmi történet, mely minden jelenetében visszafojtott lélegzetre kényszeríti a közönséget. Ez a kép nem vérszagú, nem vezet el a közönséget a puskaporos földalatti fedezékbe, hanem egy emberi történetet örökít meg. Főszerepekben: CLIVE BROOK, ANN HARDING és CONRAD NAGEL.

SELECT MOZGÓ: A kisorsolt asszony

(Ma utoljára). Látványos, énekes és zenés tragikomédia, a vezetőszerepekben: JEANETTE MACDONALD és JOHN GARRICK.

Előadások a nyári hónapokban fél 8 és 10 órakor.

— **Pilótatanfolyamra megy Mihály nagyvajda.** Bucurestiből jelentik: Mihály nagyvajda ma megkezdte repülő-gyakorlatait Opris kapitány vezetésével. A nagyvajda nemsokára megkezdte a pilótatanfolyam hallgatását.

— **Sixtus pármal herceg Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Sixtus pármal herceg ma repülőgépen megérkezett a fővárosba. Az uralkodó holnap fogadja kihallgatáson.

— **Románia közbenjárására Lengyelország nem köt külön szerződést a szovjettel.** Varsóból jelentik: A krakkói lapok szerint Cadere varsói román követ kihallgatáson jelent meg Pilsudszky marsallnál, akivel közölte, hogy Bucuresti zokon venné, ha megkötnék Románia megkerülésével a szovjet-lengyel megnehtamadási szerződést. A román követ intervenciójára — írják a lapok — elhalasztották Litvinov és Zalesky genfi tárgyalásait.

— **Megállapították az egyes minisztériumok kiutalási kereteit.** Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap dekrétumot közöl, amely megállapítja, hogy a nyugdíjakon és fizetéseken kívül milyen legsürgősebb kiadásokra lehet kiutalást teljesíteni. Az egyes reszszortokra limitált összegek a következők: hadügyminisztérium 63 millió, pénzügyminisztérium 207, közoktatásügyi minisztérium 20, belügy 45, közmunkaügyi 3,5, igazságügyi 9, földművelésügyi 5, egészségügyi 7, külügy 12, kereskedelemügyi 7, miniszterelnökség 1, összesen 380 millió lej. Az itt megszabott összegeken felüli kiutalás szigorúan tilos.

— **Miniszteri tanácsossá nevezték ki az aradi származású Kintzig Ferencet.** Budapestről jelentik: Kenéz Béla kereskedelemügyi miniszter az aradi származású Kintzig Ferenc vasuti és hajózási felügyelőt miniszteri tanácsossá nevezte ki.

— **Gazdamoratórium Magyarországon.** Budapestről jelentik: A 33-as bizottság ma a gazdamoratórium kérdésével foglalkozott és kimondta, hogy mindazok a gazdák, akik önhibájukon kívül jutottak fizetési zavarokba, bizonyos kiméleti időt kapnak adósságaik kifizetésére.

— **Lahovary kairói követ elvesztette perét az állammal szemben.** Bucurestiből jelentik: Ma döntött a Legfelsőbb Semmitőszék Lahovary Fülöp volt kairói meghatalmazott miniszter ügyében. A volt meghatalmazott miniszter beperelte a külügyminisztériumot, amiért indokolatlanul felmentette állásától. A Semmitőszék ma elutasította keresetével Lahovaryt.

— **Kétmillió lej segélyt kér a munkásvédelmi hivatal.** Bucurestiből jelentik: Az általános munkásvédelmi hivatal memorandumot intézett a kormányhoz a munkanélküliség ügyében. A memorandum hangsúlyozza, hogy kétmillió lej rendkívüli segély szükséges a munkanélküli segélyekre. Kéri a 8 órás munkaidő szigorú ellenőrzését, kivéve az építőipart, amely szezonmunka, valamint a 40 órás, vagy 5 napos munkahét bevezetését.

— **Ruttkay özvegye egyezkedik a hitelezőkkel.** Budapestről jelentik: Littke Kálmánné védője ma bejelentette az ügyészségnek, hogy Ruttkay százados özvegye hatvan százalékra ki akar egyezni a hitelezőkkel. Ez a körülmény nagy fontossággal bír az ügyre, miután Littkének állandóan azt hangoztatja, hogy a százados adósságai miatt menekült a halálba.

— **Az aradi hívtasos újságírók névsorának kiegészítése.** Mai lapszámunkban közöltük az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Újságírószervezet tagjainak névsorát. A névsorból véletlenül kimaradt Bolgár Lajos, dr. Deutsch Izsó, Erdős György, és dr. Reicher Jenő hírlapírók neve, jöhetnek valamennyien rendes tagjai a szervezetnek.

— **Huszmillió dinár kárt okoztak a sáskák a Bánságban.** Belgrádból jelentik: A sáskák a Bánságban hatalmas pusztításokat végeztek. A kiküldött bizottság szerint a károk meghaladják a 20 millió dinárt.

Az aradi törvényszék választási szünetei

A járásbíróóság július 22-ig nem tart tárgyalást

Az aradi törvényszék és járásbíróóság bírái a választási törvény értelmében kötelesek személyesen részt venni nemcsak a szavazó-cédulák kiosztásánál, hanem a választások levezetésénél is. Ezzel kapcsolatban a bírák elfoglaltságára való tekintettel, törvénykezési szünetet tart elsősorban a járásbíróóság és erre vonatkozólag hivatalos helyről a következő felvilágosítást kaptuk:

— **A járásbíróósági tárgyalások a szavazó-igazolványok kiosztásának napjától, tehát július 7-től kezdve a választások teljes befejezéséig szünetelnek.** A törvény ugyanis azt írja elő, hogy a választások előtti, valamint az azt követő napon törvénykezési szünetet kell tartani. Mivel ez a szünet a 17-iki képviselői és a 20-iki szenátorválasztás közötti időpontokat teljesen kitölti, a legközelebbi járásbíróósági tárgyalások tehát csak július 22-ikén kezdődnek meg.

A törvényszéki tárgyalásokkal kapcsolatban a helyzet az, hogy július 15-ikétől kezdve, már csak szüneti tanács működik, amely olyan ügyeket tűz ki tárgyalásra, amelyeknél a vádlott letartóztatásban van. Ezekre a tárgyalásokra is vonatkozik a választási törvény az a rendelkezése, hogy a választások előtti és a választásokat követő napokon teljes törvénykezési szünet van.

A választási igazolványok kiosztása különben a mai napon megkezdődött. Általában csak igen gyenge érdeklődés mutatkozott a választók körében az igazolványok átvétele iránt. Átlagosan százan vették át a mai nap folyamán, azonban a kiosztást vezető bírák valószínűleg tartják, hogy naponként átlagosan jelentkeznek kétszázan és így a törvényben előírt időpontig a kiosztás munkálatai befejezést nyernek.

Az aradi nyugdíjak fizetését jövő héten folytatják

Érdekes tervezet a nyugdíjak kifizetésére

Az aradi pénzügyigazgatóság ma állította össze a szokásos hóvégi kimutatást, amelyet a pénzügyminisztériumhoz terjesztenek föl. A mely a június havi ténylegesen kifizetett összegekre vonatkozik, valamint arra, hogy mennyi hátralék maradt a ki nem fizetett illetményekből. A kimutatás szerint a június havi illetményekre költségvetés szerint az aradi pénzügyigazgatóságnak 14 millió 745.000 lejre volt szüksége, amelyből két millió 100.000 lej maradt kifizetetlenül. Ezt a hátralékos összeget a pénzügyigazgatóság ma ismét táviratilag sürgette meg és külön akreditívot kért a miniszteriumtól, hogy az összeg kiegyenlítésével június hóról ne maradjon illetményhátralék.

A mai nap folyamán különben 420.000 lejre érkezett újabb kiutalás, amelyből a pénzügyigazgatóság a dologi kiadásokat és különböző szállítókat elégíti ki. A nyugdíjak továbbfizetésére vonatkozólag a pénzügyigazgatóság oly értelmű rendelkezést adott ki, hogy azoknak folytatólagos fizetését minden valószínűség szerint csak a jövő hét folyamán kezdi meg.

A nyugdíjilletmények kifizetése körüli anomáliákkal kapcsolatban két váradi ügyvéd, dr. Markovics Henrik és dr. Váradi Ödön memorandumot juttattak el a Nagyváradon tartózkodó Crisan György pénzügyi államtitkárhoz, amelyben indítványt tettek arra vonatkozólag, hogy a pénzügyminisztérium királyi dekrétummal rendelje el a nyugdíjhátralékoknak folyó évi július hó 30-ig esedékes adók kifizetésére való felhasználását, azonban a nyugdíjhátralékokkal nemcsak az illető nyugdíjas fizethetne adóhátralékot, hanem bárki más, aki erre az illető nyugdíjastól meghatalmazást kap. Ilymódon az állam jelentős készkiadásoktól mentesülne, viszont a nyugdíjasok ezzel elégíthetnék ki lakbér és egyéb tartozásaikat, viszont a kereskedő mentesítve volna az adóhivatal esetleges zaklatásaitól. Abban az esetben, ha a nyugdíjasnak nem volna annyi hitelezője, mint amennyi nyugdíjkövetelése van, úgy nyugdíjást bárki másnak eladhatná adóbefizetés céljára. Az érdekes memorandumra vonatkozólag a pénzügyminisztérium a közeljövőben hoz döntést.

— **Kegyelmezés alá esnek a 100.000 lejen alóli büntetések.** Az igazságügyminisztérium érdekes rendelete érkezett ma az aradi törvényszékhez. A rendelet szerint a minisztérium utasítást ad arra vonatkozólag, hogy mindazokban az esetekben, amidőn a törvényszék 100.000 lejen alóli bírságot vagy büntetést szabott ki, de a vádlottak azt megfellebbezték, amennyiben a felebbezést visszavonják, úgy a büntetésre alkalmazni lehet a május 10-én életbe léptetett kegyelmezési rendeletet. A kegyelmezési rendeletnek feltétele ugyanis az, hogy az ítélet jogerős legyen, ezért szükséges tehát az esetleges beadott felebbezések visszavonása.

— **Erdőtűz Naxis szigetén.** Athénből jelentik: Naxis szigetén nagyarányú erdőtűz pusztít. Eddig több, mint százezer fenyő égett el. A tüztenger teljesen körülfalta Muries falut, amelynek lakosságát sikerült megmenteni. A veszélyeztetett területre katonaság vonult ki.

— **Hatvanhét emberrel elsüllyedt egy tengeralattjáró.** Cherbourgól jelentik: Egy francia tengeralattjáró a partok közelében ismeretlen okból elsüllyedt. Összesen hatvanhét ember volt a tengeralattjárón és mindössze hatnak sikerült megmenekülnie. A többiek valószínűleg elpusztultak a tenger fenekén.

— **Barátnőjére és anyjára hagyta vagyonát az agyonlőtt gyógyszerész.** Bucurestiből jelentik: Ma bontották fel a tragikus véget ért Hamzulescu gyógyszerész végrendeletét. Mint az Aradi Közlöny megírta, a gyógyszerész felesége féltékenységből agyonlőtte alvó férjét, majd öngyilkos lett. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlen asszony a rémdráma ötletét egy Wallace-regényből kapta, amelyet a tragédia éjszakáján olvasott. A végrendeletben a gyógyszerész vagyonának felét édesanyjára, másik felét pedig szerelmére hagyta.

Husz János máglyahalála

Emlékezés az évfordulón: 1932. július 7.

A mai dátum s a juliusi napnak forró heve egyaránt egy máglyatűz hevére terelik figyelmünket s 1414-re, Konstanc cseh városhoz vezetnek. Itt lobogott fel július 7-ről 8-ra virradó éjjel azon máglya, melyen az eretnecséggel megvádolt Husz János pap és prágai tanár, aki Zsigmond király menedéklevele ellenében elégettetett. Szomorú martirsorsában osztozott hű társa, Prágai Jeromos is s így érthető, hogy a mai köztársasági Csehszlovákia július 7. és 8-ika napját nemzeti gyásznapnak tekinti s máglyatűzek gyújtásával ünnepli.

Husz János a szabad ígírdetés mellett s a papi dézsmák és robotok ellen küzdött s a Szentírás alapján az Urvacsora két szín-alatti kiszolgáltatását s az istentiszteletnél a nemzeti nyelvet követelte. Ezért kellett vértanúhalált szenvednie. Állítólagos utolsó szavai beváltak: „A ludat (Husz) megégetik, de a hatytűt (Luther) nem fogják megégetni“. De bevált több is. Csehország mint vallásalapítót tiszteli s a hivatalos cseh vezetőség huszita alapon áll.

Páris Lajos.

— **Álláshalmozási törvény az aradi hatósági orvosoknál.** Ma készítette el jelentését az aradi városi főorvosi hivatal, az álláshalmozási törvénnyel kapcsolatban. Tegnap ugyanis átirat érkezett a temesvári egészségügyi vezérfelügyelőségtől az aradi városi főorvosi hivatalhoz. Az átirat az álláshalmozási törvény végrehajtási utasításait ismertette és felszólította a főorvosi hivatal, jelentse be július 8-ikáig, kiket érint a törvény és hogyan nyer megoldást a kérdés. C. u. Vazul dr. városi főorvos megállapította, hogy három városi kerületi orvost érdekel a törvény, amelynek ügyét megbeszélte az érdekeltekkel és ma megtette írásbeli jelentését a temesvári inspektorátusnak. Az álláshalmozási törvény végrehajtási utasítása bizonyos kedvezményt biztosít az orvosoknak, amennyiben lehetővé teszi nekik, hogy két közintézménynél foglalkossanak el állást, azzal a feltétellel, ha az összesen élvezett jövedelem nem tesz ki annyit, mint amennyit egy miniszteri fizetés.

— **Szabadlábban a letartóztatott kommunisták.** Az aradi sziguranca, — mint ismeretes — nemrégiben bucuresti-i utasításra több kommunista-letartóztatást eszközölt. A sziguranca ma délelőtt szabadlábba helyezte Stoica aradi péket, aki a Dolgozók Blokkjának volt a listavezetője, valamint Stern és Simon munkásvezéreket. Jelenleg még három munkás van őrizetben, akiknek szabadlábba helyezésére minden valószínűség szerint, rövidesen szintén sor kerül.

— **Véres verekedés látszódt le az elmúlt este Aradon,** özvegy Glück Ignácné Strada Bogdan 6. szám alatt lévő vendéglőjében. Illicita György pincér, aki már régebben a vendéglőben áll alkalmazásban, tegnap délután inni kezdett, majd pedig botrányt rendezett, üvegeket tört össze, egy, a házban lakó férfivel összeverekedett, míg végül is a vendéglő tulajdonosnője rendőrt hivatott. Amikor az előhívott rendőr, Bulza Péter megjelent és felszólította a pincért, hogy kövesse a rendőrségre, Illicita ezt megtagadta, majd pedig neki támadt a rendőrnek, akit többször gyomron ütött. Illicitát végül mégis egy másik rendőr segítségével sikerült a kvesturára felvinni, ahol kihallgatták, majd pedig elbocsátották. A pincér ellen, aki egyébként nemrégiben a volt Szabadság-téren botrányt rendezett, megindították az eljárást.

— **Megégett egy matróna Lippán.** Annak híjén jelentette az Aradi Közlöny azt a súlyos balesetet, ami hetekkel ezelőtt történt Lippán, ahol özvegy Oberlander Mártonné, hetven éves lippai lakos, munka közben véletlenül magára borította a tüzes vasalót s ezáltal felgyújtotta lenge ruháját. A baleset következtében a szerencsétlen matróna bőrfelületének nagy része elpusztult, majd nagyfokú gennyesedés állott be, míg több heti szenvedés után meghalt. A baleset áldozatául esett matróna családja iránt általános részvét nyilvánul meg.

— **Tizenhárom milliárd lej adósságot jelentettek be a konverziós törvény alapján.** A konverziós kérvényekről most készült el az első statisztika, amely szerint az egész országban összesen tizenhatezren kérték a konverziót. Ezeknek összes adóssága tizenhárom milliárd lejt tett ki. Nem érdektelen megemlíteni, hogy azok között, akik konverziót kértek, számos olyan ember szerepel, akiknek tíz, husz, hatvan, sőt kétszáz millió lejes adóssága van.

— **Szabadlábba helyeztek egy betöréssel vádolt béréslegényt.** A pécskai csendőrség a közelmúltban letartóztatásba helyezte Sziijártó József és Hizó János pécskai béréslegényeket, mert az a vád merült fel ellenük, hogy egyik pécskai gazdálkodónál betöréses lopást követtek el és a gazdálkodó lakásából több ezer lej értékű ruhaneműt loptak el. Sziijártó József ma beadvánnyal fordult az ügyészséghez, amelyben szabadlábba helyezését kérte, arra való hivatkozással, hogy szüleinek és kiskorú családtagjainak ellátásáról ő gondoskodott és most letartóztatása következtében, azok családfenntartó nélkül vannak. A kérelmet ma tárgyalta az aradi törvényszék vádtanácsa, amely Perényi dr. védőbeszéde után elrendelte Sziijártó József szabadlábba helyezését.

— **Mindennapos székszorulás, vastagbélhurut, felfuvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejfájás, fülzugas, szédülés és lehangoltság** eseteiben a természetes „**Ferenc József**“ keserűviz a bél működést rendbehozza s megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől. Nagynevű orvosok a **Ferenc József** vizet fényes eredménnyel alkalmazzák. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Fát a Borona-uccába.** Az aradi Borona-ucca lakói ma kérvényt nyújtottak be a gazdasági hivatalhoz, amelyet arra kért, ültesse fákat az uccában. A memorandum aláírói arra hivatkoznak, hogy a nagy lombozatu fák megtisztítják részben a levegőt a nagy portól. A gazdasági hivatal elhatározta, hogy teljesíti a kérést, erre azonban csak ősszel kerülhet sor.

Aradi iparosság panasza az adóvégrehajtók ellen

Az Aradi Közlöny mai számában részletesen megemlékezett arról, hogy Arad iparossága interveniálni kíván Caba Gyula pénzügyigazgatónál a végrehajtók tulkapásai ellen. A többek között egy eklatáns példáját is felemlítettük annak, hogy a végrehajtó a háztulajdonos hátralékos adója fejében, a bérelő iparosok szerszámát és butorait foglalta le. Ma délelőtt megjelent Caba Gyula pénzügyigazgatónál az aradi iparosság képviselőiben Reinhardt Gyula, dr. Gabos Jenő, valamint Moskovitz Izidor, akik rávilágítottak az eddigi anomáliákra és arra kérték a pénzügyigazgatót, hogy lehetőleg orvosolja azokat.

Caba Gyula pénzügyigazgató kijelentette, hogy utasítást fog adni a végrehajtóknak a törvény szigorú betartására, egyben azonban azon kérelmét is kifejezte, hogy az iparosság a lehetőséghez mérten, pontosan fizesse adóját. A pénzügyigazgató értekezletre hívja össze az egyes adókerületek vezetőit, akiknek utasításokat fog adni annak érdekében, hogy a végrehajtók tulkapásait megszüntessék.

— **A Gutenberg-dalkör szebbnél-szebb dalai,** Kováts Gyula karnagy vezetésével, Jazz-band, tombola, szépségverseny, kugliverseny, amerikai árverés, stb. szórakoztatják a közönséget, az aradi nyomdászok vasárnapi kertünnepélyén, amelyet Ujaradon, a Konnett-féle vendéglőben tartanak. A kerti ünnepélyt a Gutenberg-dalkör 60 tagu vegyeskarának gazdag műsoru hangversenye követi, amely után reggelig tartó tánc lesz. Beléptidij nincs, a műsor megváltása kötelező.

— **A fogak ellenségei.** Elégtelen fogtisztítás esetén ételdarabocskák maradnak a foghézagokban. Millió számra menő gomba és betegségszira úti fel tanyálat ezekben az ételmaradékokban. Ennek következménye a rothadás és a szájsav keletkezése. A fogak eme ellenségeinek leghatásosabb ellenszere a **Pebeco-fogpaszta.**

A Magyar Párt felhívása

Az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnöksége felhívja a város magyar választó polgárait, hogy szavazó-igazolványaik átvételét végett az alábbi között helyeken feltétlenül jelentkezzenek. A szavazó-igazolványok átvétele és a szavazás gyakorlása nemcsak magyar kötelesség, hanem ha valaki ezt elmulasztja, a választói törvény idevonatkozó intézkedése ellen is vét és ezért 500 lej bírságlásnak teszi ki magát.

A szavazó-igazolványok a következő helyeken nyernek kiosztást a bíróság által folyó hó 15-én este 7 óráig:

1. A. Á. B. kezdőbetűsek a Strada Iosif Vulcan (Kazinczy-uccai) iskolában.
2. C. Cz. Cs. D. és E. kezdőbetűsek a Piata Mihai Viteazul (Ferenc-téri) iskolában, bejárat a Dobó-ucca felől.
3. F. G. Gy. és H. kezdőbetűsek a Kultur-palota kiállítási termében (baloldalon.)
4. I. J. K. és L. kezdőbetűsek a Strada Oituz (Illés-uccai) iskolában.
5. M. N. és Ny. kezdőbetűsek a városháza 64. számú szobájában.
6. O. Ö. P. O. és R. kezdőbetűsek szintén a városháza 64. számú szobájában.
7. S. Sch. és Sz. kezdőbetűsek a járásbíróság jobboldali földszintjén.
8. T. Ty. U. V. W. Z. és Zs. kezdőbetűsek a járásbírószág (törvényszéki épület) 1. számú szobájában.

Minden választó tartozik a személyét leigazolni, miért is mindenki vigye magával a személyazonossági igazolványát. A munka megkönnyítése végett azok, kiknek a régi igazolvány birtokukban van, ezt is vigyék magukkal.

Azokat a választókat, kiknek a felvételét ez évben rendelte el a bíróság, felhívjuk, hogy igazolványaikért csak a jövő hét folyamán jelentkezzenek, mert a felvételük elrendelését késve tette át a bíróság a városhoz és a polgármester csak folyó hó 6-án rendelte el ezeknek a beírását a fő- és másolati lajstromokba. Ez a technikai munka eddig el fog tartani.

Elnökség.

— **Pszicho-grafológus,** a párisi grafológiai társaság tagja, aki mindenféle analízisban jártas, törvényszéki irásszakértő, jutányos áron elfogad analízist. Vidékieknek választékos és 40 lej (bélyegben is beküldhető) beküldése ellenében grafologizál. Cím: Dumitru Rosu, Arad, Str. Gheorghe Lázár 5. sz.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Közöljük, hogy folyó évi július hó 9-én, azaz szombaton este 6 órai kezdettel, egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Inncu, volt Szabadság-tér 18. szám alatt) választmányi ülést tartunk, melyen a választmányi tagok teljes számban való megjelenését kérjük. Egyben közöljük, hogy a lippaiüredi gyógyfürdő igazgatósága egyesületünk tagjai részére 50 százalékos kedvezményt biztosított. Az erre vonatkozó részletes feltételek egyesületünk irodájában megtudhatók. Elnökség.

— **A fogak színének elváltozása** soha sem következik be, ha azokat egy jó fogpaszta és megfelelő fogkefe alkalmazásával kezelik. A nyálból és szájnédvből képződő lerakódások (fogkő, piszkos fogak, a dohány, kávé és tea általi baktériumhelyek) és még inkább azok, amelyek a higányszertartalmu amalgam-tömések vegyi átalakulása folytán keletkeznek, sok esetben gyorsan és intenzíven megváltoztatják a fogszínt. Csak az Odol fogpasztával való alapos és rendszeres ápolás óvja meg fogait a kellemetlen elszínezéstől. Az Odol fogpaszta colloid anyagokban való magas tartalma és nagy felszívóképessége folytán, eltávolít minden tisztátalanságot, kellemetlen szagokat és festőanyagokat, amelyek a fogakhoz tapadnak.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a nyári időnyben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

SPORT KÖZLÖNY

Románia és Magyarország legjobb férfiteniszezői találkoznak Balatonlellén

Négy-négy játékos fogja képviselni a két ország teniszsportját -- Öt játékos közül jelölik ki a résztvevőket

Dabic Joachim tanár, a Tenisz Szövetség Arad-kerületi elnöke értesítést kapott a szövetség központjától, hogy Románia és Magyarország legjobb teniszezői a közeli napokban összemérik erejüket.

A nagy érdeklődéssel kísért versenyt a most Váradon lebonyolításra kerülő román-magyar hölgy teniszverseny mintájára fogják megrendezni, vagyis mind a két részről négy-négy játékos fogja képviselni az ország teniszsportját. A négy-négy kijelölt versenyző nyolc szinglit és két párost fog játszani. A

nagyszabású verseny július hó 15-ike és 17-ike között fog lebonyolódni és annak színhelye Balatonlelle lesz. A román szövetség már kijelölte az ötös keretet, amelyből majd a négyes csapatot fogják kiválogatni. A keret a következő: *Misu, Pouliett, Cantacuzino, Botez és Réthi*. Valószínű, hogy az erőlista négy első helyezette — vagyis Réthit kivéve a felsoroltak közül — fogják reprezentálni az ország teniszsportját Magyarországon. A férfi-válogatott versenyt is iránt, ugyancsak úgy, mint a hölgy-válogatott iránt is hatalmas az érdeklődés.

Kik a sportújságírók Aradon?

Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusának hivatalos közlése

A sportünnepélyekre a fizetési kötelezettség alól egyesek úgy akarják magukat mentesíteni és jogtalan előnyöket biztosítani, hogy hírlapíróknak, illetve sporthírlapíróknak adják ki magukat. Az ajtónállók igazolványt nem kérnek, és ha mégis megtörténik, akkor a magát hírlapírónak, vagy sporthírlapírónak valló egyén a legjobb esetben egy régi akvizitóri igazolványt vesz elő. Legutóbbi lapszámunkban a visszaélések elkerülése végett lekötöttük az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Hírlapírók Szervezete aradi tagozatának tagjait, most az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusának elnöksége a következőket közli:

A Szindikátus központja Aradon székel, az elnöksége is itt van. A Szindikátus Aradot érdeklő központi vezetői a következők: Ügyvezető elnök: *Hentschel István*, főtitkár: *Stengl Imre*, ügyész: *Nagy László dr.*, jegyző: *Weinberger István*, pénztáros: *Mikó Pál*. Az aradi lapok sportrovátát a következő hivatásos sporthírlapírók vezetik: Aradi Közlöny: *Stengl Imre*, Erdélyi Hírlap: *Breitbarth-Bardth László*, *Messer Sándor*, Kis Újság: *Czakó György*, Erdélyi Friss Újság: *Weinberger István*, Arader Zeitung: *Stoss Ferenc* és a Rendkívüli Újsággal kollaborált Sportéletet *Hentschel István* szerkesztése mellett a következő sportújságírók írják: *Behm Béla*, *Braun Kálmán*, *Mikó Pál*, *Róth-Róna Elemér* és *Wohlberg Márton*.

A felsoroltakon kívül a Szindikátus tagjai még *Boros-Weinberger Frigyes*, *Bodnár József* és *Jarmatzky Zoltán*. A fentieket a sportközönség és a sportünnepségeket rendezők szíves figyelmébe ajánljuk.

O Uj játékosokat szerződött a Hungária. A magyar elitesapat a legutóbbi kudarcok hátsá alatt elhatározta, hogy tehetséges fiatal játékosokkal frissíti fel csapatát.

O Uj vezetőség a Balkán Kupa bizottságában. A belgrádi tornának kapcsán megválasztották a Balkán Kupa új bizottságát. Elnök: *Andrijevic dr. jugoszláv*; titkár: *Luchide Octav*, az FRFA főtitkára; bizottsági tagok lettek a bolgár *Ivanov* és a görög *Konstatarus*. Elhatározták, hogy a legközelebbi Balkán Kupa küzdelmet jövő év júliusában Bucuresztben rendezik meg.

O Magyar csapatok turaeredménye. Az Attila Kassán az ottani KAC-ot 1:0-ra verte, míg Füleken a Kispest 4:3 arányú vereséget szenvedett a Füleki TC-től.

Az AMTE Váradon fog vendégszerepelni, ellentele a Crisana lesz

Az AAC legutóbb Váradon vendégszerepelt és szép játékaival valóban propagandát csinált az aradi futballsportnak. Most ennek hatása alatt Várad ismét aradi csapat játékára kíváncsi és így történt, hogy a Várad bajnok-együttes, a Crisana 17-ére lekötötte az AMTE-t. Az aradi futballsport és az AMTE megbecsülését jelenti, hogy a Crisana a 17-iki mérkőzésre való tekintettel nem játszik most vasárnap, mert nem akarja játékosait kitenni egy esetleges sérülésnek.

O Albu meggondolta magát. — Ismét a Gloriában fog futballozni. Jelentettük, hogy Albu, a Gloria-CFR válogatott háttérjátékosa bejelentette kilépését a Gloriából. Albut ugyilátszik a bajnokegyüttes vezetősége más beállításra bírta, mert Albu egy éves szerződést írt alá.

O Orth Gyuri visszatér Magyarországra. A legendás hírű, egykori magyar válogatott, aki Csilében trénerkedett, visszatér Magyarországra, Budapestre. Orthnak nagy szerepet szántak az újjáépítő munkában.

O Az olimpiai játékok sorrendje. A világ figyelmébe egyre jobban Los-Angeles felé terelődik. Mindenfelől olimpiakon csapatok vándorolnak Kalifornia felé, hogy résztvegyenek a világ nemzetekinek nagy küzdelmében. A tulajdonképpeni olimpiai játékok július 31-én kezdődnek az atlétikai és vívőversenyekkel. Az atlétikai versenyek augusztus 7-ig, a vívőversenyek augusztus 13-ig tartanak. Augusztus 1-én kezdődnek a szabad és görög-romai birkózóversenyek, melyek 7-ig befejeződnek. A boxolás augusztus 9—13-ig tart reggel délben és este. Augusztus 1., 2. és 3-án bonnyolítják le a kerékpáros pályaversenyeket, majd 4-én az országúti versenyeket. Az öttusa küzdelmei augusztus 2—6-ig tartanak, a Yachtversenyek augusztus 5—12-ig. Két napon keresztül az atlétikával együtt folynak az uszóversenyek. Kezddőnek 6-án és végződnek 13-án. A tornaversenyek augusztus 8—12-ig tartanak. Az evezősversenyek augusztus 9—13-ig. Augusztus 10-től 14-ig tartják a lovasversenyeket. 12. és 13-án lesz a céllövés.

O Ujabb magyar olimpiakonok. A magyar ökölvívó szövetség elhatározta, hogy Kankovszky Arthurt, a neves boxvezért, saját költségén küldi ki az olimpiászra. De ugyancsak saját költségén küldi ki a MASz Misángyit, az atlétavezért. Donogán költségeire a rendőrség indított sikerrel kecsegtető gyűjtést, ugyanis a diszkoszvető, rendőrőrmester. Az öngyilkosnak vélt, eltűnt, de azóta megkerült birkózót, Zomboryt, közköltegen küldik ki, de ugyancsak gyűjtés útján hozzák össze az aradi származású Dáni Babának, a hölgy-törvívónak költségét is.

Az aradmegyei községek választási beosztása

Az aradi törvényszék főelnökének második hirdetménye jelent meg a mai nap folyamán, amely a július 17-én megtartandó képviselőválasztásokra vonatkozólag a megyei községek beosztását tartalmazza a szavazási helyekre vonatkozólag. A hirdetmény, ugyanugy mint az előző, leközli a választási törvény vonatkozó intézkedéseit, büntetéseket abban az esetben, ha valaki nem gyakorolja a választói jogát, vagy pedig más igazolványával akar résztvenni a választáson. A községek beosztása a következő:

Ujarad, Kisszentmiklós, Németség és Zádorlak az ujaradi elemi iskolában szavaz. Engelsbrunn, Schöndorf, Guttenbrunn, Wiesenheid és Cruceai a schöndorfi elemi iskolában. Curtici, Andrei Saguna, Kisiratos és Nagyiratos, vajamint Sofronya a curtici-i elemi iskolában. Glogovác, Liváda, Szentleányfalva, Csicsér és Mondorlak a glogováci elemi iskolában.

Nagylak községben az A—C kezdőbetűs választók, valamint Nagypereg a községében, míg Nagylak község D—Z kezdőbetűs választói a gyermekóvodában szavaznak. Szemlak és Sajtény a szemlaki községében szavaz. Román-Pécska, Hódosbodrog és Varjas a pécskai első számú elemi iskolában, míg Magyar-pécska, Szederhát, Kispereg és Torna a magyar-pécskai községében. Szentanna, Olari, Ötveneg, Komlós, Zimánduffalu és Zimándköz a szentannai állami iskolában. Felső- és Alsósímánd a felsősímándi községében. Mácsa és Szentmárton a mácsai iskolában. Zaránd, Kisszintye, Szintye és Szöllös a zarándi iskolában. Borosjenő, Sicula, Mocra, Moroda és Gyarmat a borosjenői községében. Csermő, Apateu, Berek, Gurba és Somoskés a csermői Kaszinó helyiségében. Bogszeg, Barba, Regele Carol, Monyoró, Voivodeni, Albesti és Jercosan a bogszegi községében. Tauti, Nádas, Minisel, Felsőméses, Dud, Luguzau és Camna a tauti-i iskolában. Ternova, Chier, Aranyág, Drauti, Satul-Mic, Silindia és Agris a ternovai községében. Buteni, Cuiéd, Hodis, Chisindia, Paiuseni, Vasoioa, Joia-Mare, Almás, Remetis, Dieti a buteni-i községében szavaznak.

Sebes, Prunisor, Moneasa, Branusa, Dezna, Laz, Hosiá, Körösszlatina, Neagra, Buhan, Miniad, Nadabesti, Susani, Indgnesti, Donceni, Selejeni, Brazesti, Berindia és Paulian a sebesi községében szavaz.

Vaia-Mare, Duvele, Hontisor, Gurahont, Ciri, Radesti, Muctesti, Bontesti, Pescari, Brustari, Fenici, Josas, Satul-Rau, Jacobini, Madrigesti, Buceala, Secas, Crocna, Jósászhely és Zimbru a gurahontai iskolában.

Kisjenő, Ágya, Nadab, Nagyszintye és Erdőhegy a kisjenői községében szavaz. Vadász, Zerind, Tözmiske, Luntreni és Feketegyarmat a vadászi községében. Graniceri és Sikló a graniceri-i elemi iskolában. Seprős, Kerülös, Tipar és Satul-Nou a seprősi községében. Székudvar, Pij és Varsánd a székudvari községében. Világos és Ujanát a világosi községében. Pankota, Magyarad, Galsa és Musca a parkotal községében. Gyorok, Kovaszinc, Kuvia, Sambateni és Ménes a gyoroki elemi iskolában. Radna, Cladova, Paulis, Ujpaulis, Solymos, Milova és Odvos a radnai községében.

Berzova, Monorostie, Conop, Capruta, Baia, Dumbravita, Batuta, Gros, Marosszlatina, Mocioni, Giulita, Stejaru, Varadia és Lupesti Berzován, Branda Athanasz vendéglőjében szavaz. Soborsin, Temesesti, Vinesti, Corbesti, Cuias, Halalis, Ilto, Obasia, Rosia-Noua, Petris, Parnesti, Sellste, Toc és Troias a soborsini állami iskolában szavaz.

Az orosz határon eltűnt a két amerikai rekorder óceánrepülő

Már régen Moszkvába kellett volna érkezniük — Egész Amerika aggódik a két pilóta sorsa felett

New-Yorkból jelentik: Egész Amerikában nagy az aggodalom a két hatalmas teljesítményt végzett óceánrepülő sorsa felett: Mattern és Griffin tizenegy óra alatt repülték át az óceánt és ezzel világrekordot teremtettek. Az óceánrepülők Moszkva felé repültek, azonban eddig még nem érkeztek céljukhoz s utoljára az orosz határon látták őket. Azóta semmi hír sem érkezett róluk, dacára annak, hogy már régen Moszkvában kellene lenniük. Az amerikai közönség aggodalommal várja a világrekorder óceánrepülőkről érkező híreket.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A részvények áldozata lett Bettelheim pesti bankár Rendületlenül hitt a részvények értékállóságában --- Elrendelték a bank likvidálását

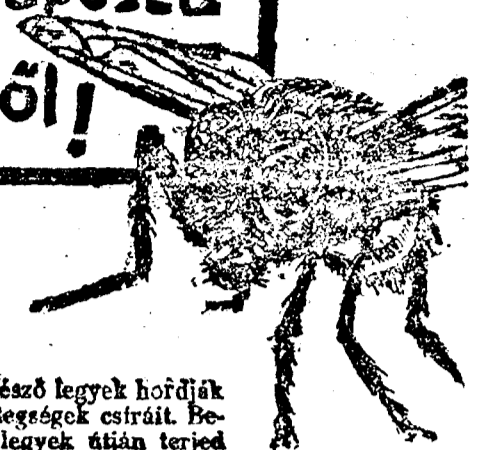
Budapestről jelentik: Bettelheim Mór bankáregyesületi elnök lakásán, aki tudvaleg önkézevel vetett véget életének, csütörtök óta hatósági pecsét van. A szerencsétlen Bettelheim Mór, aki éveken keresztül egyébbel sem foglalkozott, mint részvénytapirokkal és hitt a részvény becsületében, értékállóságában, csalódott és ezért a csalódásért nagy árat fizetett. Elvesztette minden vagyonát. A mai vagyonok összezsugorodására, a lehetetlenül szerény tőzsdéi keretekre és az ugynevezett magánbankári tevékenységre is jellemző, hogy Bettelheim Mór bankháza milyen hihetetlenül szerény keretek között dolgozott és milyen csekély angazsman maradt utána hátra...

Beavatottak, akik Bettelheim Mór vagyonát és működését közölről ismerték, azt mondják, hogy volt idő, amikor Bettelheim Mórnak egymillió dollár vagyona volt. Ez arra az időre esik, amikor elvált Krausz Simontól és ugynevezett átértékelési folyamat ment végbe az értéktőzsdén, amely mint ismeretes — a pengőmérlegek elkészítése után indult meg. A részvényhossznál azonban sokkal nagyobbarányú volt a bessz és a beragadt angazsmanokból alig lehetett kimenni, nem lehetett likvidálni őket. Bár Bettelheim csupa jó papírban dolgozott, ő se kerülhette el sorsát, elsősorban a jó részvényeken vesztette el vagyonát, ugyamyrá, hogy a Juta-részvényekkel kapcsolatosan már nagy hiánya volt és ekkor kötötte le lakását az Olasz Banknál, amely igen előzékenyen járt el vele szemben és amely intézet Bettelheim bankházának egyik főhitelezője lett. A nagy vagyonból és a sok ügyfélből mindössze 200.000 pengő maradt vissza különféle értékekben. Ennyire becsülik a bankház hagyatékát, ezt az angazsman kell majd likvidálni, illetőleg kifizetni.

Az utolsó időben annyira összezsugorodott a bankház forgalma, hogy ma összesen 15 ügyfél követeli depóját. Ezeknek összes letétje nem is közelíti meg egészen a 200 ezer pengőt és mint hírlik, az 5 részvényei már hosszabb idő óta lombardirozva vannak egyik budapesti nagybanknál. A Bettelheim-bankház kénytelen volt úgy látszik ezekre a részvényekre lombardot felvenni és úgy a lombardkölcson kamatterhe, mint a felekkel szemben való fokozott kötelezettségek nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy felörljék Bettelheim optimizmusa hajló idegeit. Az Olasz Bankon kívül dr. Wilhelm Károly, a Góth-házaspár, dr. Zoltán MÁV főfelügyelő és néhány ismert név szerepel ebben a jegyzékben, amely a bankház ügyfeleit tartalmazza.

A szerencsétlen véget ért bankár még régebben, amikor jelentős vagyonnal rendelkezett, végrendekezett és mint beavatott forrásból értesülünk, Stamberger közjegyzőnél van letéve ez a végrendelet, amelynek létezéséről alig tudnak, Bettelheim ebben a végrendeletben vagyonát egyedüli vörökönára, Mirza hugára hagyta, aki azonban vele együtt ment a halálba, úgy, hogy Bettelheim egy elhunyt nővérenek sógora, Krausz textilkereskedő két gyermeke örökölne — ha ugyan volna mit. A likvidációs eljárás vagy az örökösök, vagy pedig a hitelezők, tehát elsősorban az Olasz Bank, dr. Wilhelm Károly és társai kérhetik meg és ez esetben majd meg fogják állapítani a bankház szomorú státusát. Az ügyfelek el-lombardirozott részvényeivel szemben állítólag a bankháznak künlévőségei is vannak, ezenkívül jelentősebb értéket képvisel a lakás berendezése, stb., amit természetesen elaukcionálnának, hogy a hagyatékot lebonyolíthassák.

Óvakodjunk a légytápostól!



Piszokban tenyésző legyek hordják a halálos betegségek csíráit. Bebizonyult, hogy legyek útján terjed a typhusz, skarlát, gyermek-hasmenés és más életveszélyes betegség. Legyek szárnyain hálál juthat otthonunkba. Tüstént öljük meg őket, mielőtt ők ölnek meg minket.

Flit hatására elpusztul légy, szöcske, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kanzát a fekete sárvál.



Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna kísérje az utánsatot.

Románia résztvesz a bécsi fa-konferencián

Megbeszélés a földmivvelésügyi minisztériumban

A fatermelő államok, mint emlékeztetés, konferenciát tartottak Bucarestben, amelyen a termelés csökkentését és az árak szilárdan tartásának lehetőségeit vitatták meg. A konferencián hozott határozatoknak megfelelően, Románia, Ausztria, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Lengyelország és Esztország javaslatokat készít elő, amelyeket Prágába fognak küldeni. Az összes javaslatokat egy bizottság gyűjti össze és ugyanez a bizottság fogja elkészíteni a legközelebb — július 15-én — megtartandó konferencia anyagát.

= Megérkezett a központi árlejtési bizottság döntése a mikalakai házak ujjáépítéséhez szükséges téglák beszerzése ügyében. Mint ismeretes, a város kiírta a nyilvános árlejtést, amelyet meg is tartottak és annak eredményét Bucarestbe terjesztették jóváhagyás végett. A válasz hivatalosan ma érkezett meg és abban a központi árlejtési bizottság közli, hogy nem hagyja jóvá az árlejtést, miután az árakat magasaknak találja. Elrendeli, hogy újabb árlejtést irjanak ki. A gazdasági hivatal ma megtette a szükséges intézkedéseket és az újabb árlejtést tíz napon belül tartják meg, a sürgősség elrendelésével, miután Mikalakanak tényleg sürgősen szüksége van a téglákra.

A július 15-iki bécsi konferenciával kapcsolatban egyébként tegnap megbeszélés volt a földmivvelésügyi minisztériumban, amelyen Voicu Nitescu földmivvelésügyi és Lugojanu kereskedelemügyi miniszteren kívül, számos szakértő is részt vett. A megbeszélésen elhatározták, hogy a konferencián Románia részt vesz és bizottságot küldtek ki, azzal a céllal, hogy alapszabálytervezetet dolgozzon ki egy később megalakítandó szindikátus részére, amely Románia puhafa-exportját szabályozná.

A Magyar-Román Kereskedelmi Kamara sürgeti a Romániával való kliringegyezményt

A Magyar-Román Kereskedelmi Kamara szerdán délután tartott igazgatósági tanácsülésén foglalkozott a román kliringtárgyalások megszakításával, illetve újrafelvételével. Az igazgatósági tanács ülésén résztvettek dr. Chorin Ferenc, Hegedűs Loránd, Hoyos Miksa, Gratz Gusztáv, továbbá mindazon vállalatok képviselői, amelyek vagy Romániába exportálnak, vagy Romániából importálnak. Így megjelent a Brassói Celluloze, a Győri Vaggon, a Weisz Manfréd, a Sálgótarjáni, a Petróleumfinomító és a nagybankok képviselői, akik határozatot hoztak és ebben a határozatban felkérlik a magyar kormányt, hogy hasson oda, hogy a Romániával való kliringtárgyalások mielőbb újrafelvétessenek és eredménnyel lezárassanak, annál is inkább, mert az osztrák ipar, kihasználva a megkötött kliringegyezmény által teremtett előnyös helyzetet, veszélyezteti a magyar ipar pozícióját.

Az exportprémiumok problémája

Nem érkezett meg Aradra az új devizarendelkezés

A gabona-exportörök szindikátusa tegnap Bucarestben népes gyűlést tartott, amelyen az exportból származó devizák és az exportprémiumok kérdésével foglalkozott. A gyűlésen elhatározták, hogy a szindikátus konkrét javaslatokkal fog a kormány elé járulni az exportprémiumok ügyében.

Itt említjük meg, hogy a devizakorlátozás új rendszerével kapcsolatban, Aradra mindeddig semminemű rendelkezés nem érkezett. Ma ismételten érdeklődtünk az ügyben a Banca Nationala aradi fiókjánál, ahol azt a választ nyertük, hogy — mindaddig, amíg Bucarestből konkrét utasítás nem jön, a régi rendszer alapján járnak el. Mint bucuresti-i jelentés alapján már jelentettük, a kisebbségi bankok közül eddig csak az Erdélyi Bank és Takarékpénztár kapott deviza-autorizációt. Szakkörökben remélik, hogy a Banca Nationala rövidesen ezt az autorizációt a többi kisebbségi bankoknak is megadja.

= Románia redukálta a romániai élőállatbevitteli kontingenst. A francia kormány úgy látszik, hogy éppen ellenkező politikát folytat, mint amelyet a Tradieu-terv a dunai államok megsegítésében körülfatároz. Erre vall a francia kormány egyik legutóbbi intézkedése, amellyel az egyik dunai állam — Románia — élőállatbevitteli kontingenst a július elseje és október elseje közti időszakra ismét redukálta. annak ellenére, hogy azok a francia hivatalos körök, amelyekkel eddig a tárgyalások folytak, arról biztosították Romániát, hogy a kontingenst szaporítani fogják. A kontingenst az év harmadik negyedére a következőképpen állapították meg: 1890 mázsa élő marha, ami háromszáz darabnak felel meg, 10.900 mázsa élő bárány és 700 mázsa bárányhús (az elmúlt negyedév 800 mázsájával szemben).

„OLLA“
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkoplag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ugyolyon az „OLLA“ névvel

Visszavont aradi italmérési engedélyek

A pénzügyigazgatóság méltányosan jár el a hátralékos illetékfizetőkkel szemben

Az aradi vendéglősök küldöttsége, mint ismeretes, memorandumot nyújtott át Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelőnek, akitől azt kérték, hogy a pénzügyigazgatóság méltányosan járjon el azokkal az italmérőkkel szemben, akik az italmérési engedély illetékével hátralékban vannak. Taranu vezérfelügyelő átvette a memorandumot és arra vonatkozólag a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— A memorandum alapján megvizsgáltam az egyes eseteket és megállapítottam, hogy a hátralékban lévő italmérési engedély tulajdonosok bevont engedélyelt a pénzügyigazgatóság még nem terjesztette föl a miniszteriumhoz. Mivel a lehetősége meg van annak, hogy ezeket az engedélyeket visszaadjuk, ha az illeték befizetésének föltételeit az engedély tulajdonosa teljesíti, ezeknek az engedélyeknek felküldését egyelőre tehát elhalasztottuk. Amennyiben a hátralékos illetékeket, valamint erre az évre legalább a kivetett illeték egy negyedét befizetik, úgy a visszaadásnak semmi akadálya nincs. Természetesen azoknál, akiknek engedélyeit már a miniszteriumhoz felküldötte a pénzügyigazgatóság, a visszaadást a miniszteriumtól kell kérlelni.

= Az aradi gabonapiacra még mindig teljes az üzlettelenség. Annak következtében, hogy az új buza a rozsda miatt minőségileg rendkívül gyengének ígérkezik, a termelők nagyon nehezen adják ki kezükből a régi búzát. A kínálat hiányának ellenére sem emelkednek a piacon az árak, mivel a külföld részéről semmi kereslet sem mutatkozik és így csupán a helyi szükséglet ellátásáról van szó. A tegnapi naphoz viszonyítva, a buza árában bizonyos csökkenés állott be, amennyiben 270 lejért is elkelték kisebb mennyiségek, bár az árak annyira nincsenek kialakulva, hogy 280—290 lejes áron is kötöttek üzleteket. Az új árpa ma került a piacra. Az árpában üzlet még nem jött létre és azt a termelők 200 lejjel kínálják. A tengerit 200—220-ig, míg a zabot 300 lejjel kínálták. Az export szünetel.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —
PÉNTEK, JULIUS 8.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Jazz. 20.20. Gramofon. 21. Szimf. 22. Luca-zene. Román zene. — Budapest I. 11.15. Hangverseny. 2. Déli harangszó. 2.05. Hédervárt Ferenc és cigányzenekarának hangversenye. 6. „A háztartásról”. 7. „Ne féljünk a házasságtól”. 7.25. Az I. honvédegyalagezred zenekarának hangversenye. 8.40. „Elfelejtett magyar irók”. Dr. Halmi Bódog előadása. 9.10. „Hogyan terem a nóta”. Farkas Imre előadása. Közreműködik Nagy Izabella. Kísérő ifj. Sárny Elemér és cigányzenekara. 10.15. A rádió külügyi negyedórása. 10.35. Balettészletek. Majd: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye az alsómargitizeti Márkus-étteremből. — Bécs. 13.30. Falt-zene. 14.40. Csásdó gramofonlemez. 15.10. Sziáv operák. Gramofon. 18.30. Machek-zene. 22.15. Falusi zene. 23.30. Rothschild-negyed. Utána: Blue Boys-zene. — Belgrád. 13. Rádiózenekar. 14.05. Gramofon. 20.50. Délszláv dalok. 21.50. Slatin hegedűművész. 22.30. Belgrádi zeneszerzők hangversenye. 23.20. Könyvnyeli zene. 23.40. Rádiózenekar. Utána: Gramofon. — Berlin. 18.30. Szórakoztató zene. 22. Weber: Euryanthe című 3 felvonásos operája. — Breslau. 18.30. Szórakoztató zene. 20.30. Táncczene. 22.15. Katonazene. Utána: Táncczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerka-zene. 15.35. Gramofon. 16.30. Ruzicska szalonötös. — Milano. 19. Ötös. 21.05. Könyvnyeli zene. 21.30. Gramofon. 22.45. Szimfonikus hangverseny. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 16.30. Szalon- és jazz-zene. 19.45. Gramofon. 22.30. Jeremiás: Hegedű- és zongoraszonáta. 23.35. Jirák: E-dur gavott. Utána: Gramofon. — Varsó. 19. Szólóhangverseny. 20.20. Kávéházi könnyű zene. 22.05. Chopin-hangverseny. Utána: Szimfonikus hangverseny. Majd: Táncczene.

SZOMBAT, JULIUS 9.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zene. Könyvnyeli és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Tutsek Ilona és Piroška hangversenye. — Budapest I. 11.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. Homocord gramofonhangverseny. 6. A „Rádió Élet” gyermekjátékszórása. 7. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 8.30. Hangverseny. 9.30. „450.000 könyv birodalmában”. Révész Béla előadása. 10. Endre Béla női vokálegyüttesének hangversenye. 10.35. Három egyfelvonásos. Majd: Id. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szállóból. Budapest II. 8—8.30. Kristall gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Weber-zene. 15.45. Alessio gramofonlemez. 17.15. A legújabb gramofonlemez. 18.15. Gangelberger-zene. 20.30. Karintiai dalok. Közreműködik a West-főiskola leánykara. 21.30. Scholz Heiusz és

Róbert Castelnovo — Tedesco: Régi Bécs és Rachmaninov: Tarantella című zongoraműveit játsza. Utána: Kaiser tánczenekar Berlinből. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 20.55. Népdalok. 22. Strauss-tól Lehárig. Mikulics Evka énekesnővel. — Berlin. 18.05. Szórakoztató zene. 21. Beethoven: A-dur gondka, zongoraszonáta. 22.35. Rádióegyveleg szólólistára, énekkarra és zenekarra. Közreműködik: A cserkészzenekar, balalajkazenekar, szimfonikus jazz-zene. Utána: Táncczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerka-zene. 20.30. Lengyel szakszofonművész. 20.50. Katonazene.

NYILTTÉR.

E nyilatkozat alatt közzétettéért nem vállalunk felelősséget.

Nyilatkozat.

Egy aradi napilap folyó hó 6-iki (szerdai) számában megjelent azon közleményére, hogy a „Crisana” bank behajthatatlan követelése alapján, ellenünk az aradi törvényesnél csőd elrendelés iránti kérelmet nyújtott be, a reputációnk érdekében szükségesnek tartjuk az ügyet a való tényállásnak megfelelően ezután közölni. A kérdéses váltók, amelyek alapján a bank ellenünk csődkeresletet nyújtott be, nem saját váltóink, mi azokon elfogadóként nem szereplünk. Ezek paraszt-váltók, az elfogadók 20 holdon aluli mezőgazdák és mi, mint kezesek irtuk alá ezen váltókat. Tudott dolog, hogy ezen váltótartozások, lévén elfogadjuk mezőgazda, konverzió alá esnek és a konverziós törvény 45. paragrafusa alapján, amennyiben az elfogadók, illetve a fő-adósok mezőgazdák, úgy a konverziós törvény előnye kiterjesztetnek a kezesekre is, tekintet nélkül azok foglalkozására. Nevezett bank felhívott bennünket ezen váltók rendezésére és mi hivatkoztunk a konverziós törvény fenti paragrafusára, kijelentvén, hogy azokat ezen okból nem vagyunk hajlandók rendezni. Nem tudjuk, mi készíthette a bankot ezen rosszakartu lépésére, lehet, hogy csak pressziót akar ránk gyakorolni, de célt vele nem fog elérni, mert mi a kérdéses összegeket már a holnapi nap folyamán bírói letétbe helyezzük és ezen ügynek a csődbíróságnál leendő elintézése után, a bank ellen bírói uton fogunk elégtételt szerezni. — Megjegyezzük még, hogy nevezett banknál nekünk semmi más nemű tartozásunk nincs.

Gurahont, 1932. július 7.

Höng M. Vilmos és Weiszberger Adolf,
gurahonci lakos, kereskedő.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS, románul tudó gyakornokot felvesz Sándor Ferenc menettgyiroda.

LAKÁS.

500 Lejért oszidosan butorozott liszta különbejárati butorozott szoba kertre nyíló ablakkal, azonnalra vagy július 15-re kiadó. Megtekinthető d. e. 8—12-ig vagy este órákban. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HAROMABLAKOS, parkettás uccai szoba különbejárattal, fürdőszoba használattal, központban, üresen is kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

CSINOSAN butorozott parkettás uccai szoba, fürdőszoba használattal, július 15-re kiadó. Ugyanott egy 3 szobás, fürdőszobás lakás, augusztus 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KÉTSZOBÁS, konyhás I-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VETÉLES ELADÁS.

EGY TRACTOR, V. Holomagyártmány, új hajtósíjjal, eladó, buzacsapléshoz. Vevő buzával fizet két részletben, idén és jövőre. Cim: Sárkány, volt Mihály-ucca 16. 2170

KITŰNŐ Pratas porszívógép. 12 személyes üvegszivő, ezüst és alvaca evőeszközök, vitrinek, komód, intarziás szekrény, antik asztalok, zsúr abrosz, festmények, perzsaszőnyegek, álló villanylámpák, ezüst evvertartók, függönyök, uriszoba, szalon, ebédlő és háló berendezések, ékszerek, vázák, különböző dísz tárgyak, gramofon, zsúr asztal, komplett Jókay stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete, Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) Nejezan-palota. 1000

HASZNALT, kitűnő állapotban lévő bicikli jó gumikkal, megvételre keresetlik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Olcsó tűzifa!

Kétéves bükkdorong ölenként 650 lejért kapható

a Badea Cartan (volt Angyal-ucca) 5. szám alatti fatelepén.

Eladó:

Alfa Laval Viola IV. tejszeparátor tejhűtő, 3 darab 20—25 literes tejeskanna, 1 marokrakó aratógép. Fodor István, Simandul de jos (Jud. Arad.) 2190

MINIMAX használható állapotban azonnali megvételre keresetlik. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbítja.

Aratógép, Joston-féle, 2180

alig használt, családi okokból, sürgősen eladó. Bővebbet: Aradon, Strada Rahovei 144. (v. Mihály-ucca).

Olcsó ház eladások!

Kisebb bérházak és magánházak 250.000—500.000 lejig eladók.

Bővebbet: OMNIA ingatlanforgalmi ügynökség Bul. Reg. Maria (volt Andrássy-tér) 24. Dáciával szemben.

INGATLAN.

BLADO kis magánház. Érdeklődni d. u. 4 órákor v. Wesselényi-ucca 51. 2194

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Bevezetett fűszerüzlet

berendezéssel kiadó.

Berendezés nagyon olcsón, külör is eladó. Volt Iona-ucca 39. 2196

Menyháza fürdő

Kurszalón étterme Szőnyi Lajos vezetésével. I. rendű konyha, francia szakáccsal. Polgári árak!

Az Aradi Közlöny előfizetőinek (a kiadóhivatal igazolása mellett) 50 lejért, reggeli, ebéd, vacsora.

Reggeli: Kávé kaláccsal. Ebéd: Leves, sült, főzelék vagy savanyu, tészta vagy gyümölcs. Vacsora: Sült savanyúsággal. Cukrászda! Cigányzene!

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.